

e-asia

▶ a digital library

**LIBRARY SYSTEM
UNIVERSITY OF OREGON**

THIS E-BOOK EDITION © 2000

Japanese Law Names

Last Revised: January 1996

Compiled by Kanji Haitani, Memphis, Tennessee U.S.A.

haitani@earthlink.net

This is a list of selected (about 770) Japanese law names written in Romaji, kanji/kana (in Shift-JIS) with their English translations. Laws in the economic, business, and industry areas are most heavily represented on this list. Few pre-WWII laws are included.

Legend:

Entry titles are arranged in alphabetical order by using, whenever possible, the most commonly used names of the laws, followed by more - or less -- formal titles, if any. Alternative names of laws are separated by asterisks (*). The year (e.g., '83) following the law name, if provided, indicates the year in which the law was enacted and/or put into effect; amendment years are not shown.

Japanese words are spelled according to the Hepburn system of romanization, with long vowels and diphthongs spelled as when they are entered on a Romaji keyboard of a Japanese word processor--e.g., "chuushou kigyoo," rather than "chusho kigyo." The older Hepburn practice of using "m" instead of "n" before "p," "b," or "m" is NOT used here (e.g., minpoo, not mimpoo, for "civil code"). An apostrophe is used to indicate the syllable-final "n," as in un'ei.

English translations of the law names are given in three different ways:

(1) [Xxxx Xxxx xx . . .] -- These are found in one or more respectable source materials. (See list below for these materials.)

(2) [Xxxx Xxxx xx . . .]# -- The "official" translations of law names (approximately 170) by the Ministry of International Trade and Industry (MITI) are indicated by a pound sign (#) after the closing

bracket.

(3) \xxxx Xxxx xx . . . \ -- Whenever I cannot find translations in any reliable sources but feel reasonably confident about my own suggested translation, I place it between a pair of back slashes. In a case where I am less confident about the appropriateness of the translation, I add a question mark after the closing slash.

Notes on Japanese Law Names and their Translations:

1. There are no official English translations of Japanese law names. Various publications and scholarly works translate law names in a variety of ways. MITI's suggested translations may be considered "semi official," but some of them are inconsistent and/or somewhat unrefined. For example, MITI gives two different translations for "tokutei gasu shouhi kiki no setchi kouji no kantoku ni kansuru houritsu." (1) Law Concerning the Supervising Installation Work of Specified Gas Appliance, and (2) Law Concerning the Supervision of Specific Gas Consumption Equipment, neither of which, in my opinion, is totally satisfactory. Each translator, therefore, should take the MITI version with a grain of salt, and, by referring to other versions, come up with his/her own best translation.

2. Roughly speaking, many laws have three different levels of names. For lack of better expression, I call them (a) long name, (b) medium (ordinary) name, and (c) short name. For example, the three names for the Antimonopoly Law are:

(a) shiteki dokusen no kinshi oyobi kousei torihiki no kakuho ni kansuru houritsu [Law Concerning the Prohibition of Private Monopoly and the Preservation of Fair Trade]

(b) dokusen kinshi hou [Antimonopoly Law]

(c) dokkin hou [AML]

Usually, the medium name is the most common name for a given law (as in the case of the Antimonopoly Law), but this is not a definitive rule since not all laws have their names on all three levels. In the following list, (b) medium name--if any--is listed first, followed by (a) long name--if any--and (c) short name--if any, in that order. The entry for the Antimonopoly Law, therefore, is as follows:

dokusen kinshi hou '47 * shiteki dokusen no kinshi oyobi kousei torihiki no kakuho ni kansuru houritsu * dokkin hou [Antimonopoly Law]
* [Law Concerning the Prohibition of Private Monopoly and the Preservation of Fair Trade] * [AML]

The kanji/kana rendering of a very long name is usually omitted unless it is the only name available for a given piece of legislation.

If you are trying to locate a given law on this list, you should not merely go down the entry titles (in Romaji) alphabetically looking for

it since the law you are looking for may be shown in more than one way. To make sure that you do not miss the law, run a Search or Find operation on the entire listing, using your word processor or text editor.

References:

- Gendai Yougo no Kiso Chishiki, various issues.
Imidas, various issues.
Japan: An Illustrated Encyclopedia. Kodansha, 1993.
Kodansha Encyclopedia of Japan. Kodansha, 1983.
Kenkyusha's New Japanese-English Dictionary, 4th ed.
Advanced Business English Dictionary. PMC Publications, 1987.
Shin Business 18-Mango Daijiten. IPC, 1985.
Modern Accounting, Tax & Law English Dictionary. PMC, 1987.
Houritsu Yougo Taiyakushuu (Eigo-hen). Shouji Houmu Kenkyuukai (Commercial Law Centre, Inc.), 1990, pp. 11-19.
Trend: Japanese-English Dictionary of Current Terms. Shogakukan, 1984.
MITI, Tsusanshou Kouhou, 13 October 1994, pp. 21-25.
Ryutaro Komiya, Masahiro Okuno, and Kotaro Suzunuma, eds. Industrial Policy of Japan. Academic Press, 1988.
Chalmers Johnson. MITI and the Japanese Miracle. Stanford University Press, 1982.
Eleanor M. Hadley. Antitrust in Japan. Princeton University Press, 1970.
T.F.M. Adams and Iwao Hoshii. A Financial History of the New Japan. Kodansha International, 1972.
University of Washington, School of Law. A Japanese-English Legal Glossary

DISCLAIMER: Although I have done my best to ensure the accuracy of the information contained herein, I will not be responsible for any errors that may remain.

A--

ahen torishimari hou [Opium Control Law]
阿片取締法

Ajia keizai kenkyusho hou [Institute of Developing Economies Law]#
アジア経済研究所法

akushuu boushi hou '71 [Offensive Odor Control Law]
悪臭防止法

arukooru senbai hou [Alcohol Monopoly Law]#
アルコール専売法

arukooru senbai jigyou tokubetsu kaikei hou [Alcohol Monopoly Special Account Law]#

アルコール専売事業特別会計法

B--

baien no haishutsu no kisei tou ni kansuru houritsu '62 \Law Concerning the Control of Smoke Stack Exhaust Gas\

煤煙の排出の規制等に関する法律

baishin hou [Jury Law]

陪審法

baishun boushi hou [Prostitution Prevention Law] * [Anti-Prostitution Law]

売春防止法

bakkin tou rinji sochi hou [Law for Temporary Measures Concerning Fines]

罰金等臨時措置法

bakuhatsubutsu torishimari hou \Gun Powder Control Law\

爆発物取締法

beikoku hou '22 [Rice Law]

米穀法

bengoshi hou [Attorneys Law] * [Lawyers' Law]

弁護士法

benrishi hou [Patent Attorney Law]# * [Patent Attorneys Law]

弁理士法

bochi/maisou tou ni kansuru houritsu \Law on Graveyards and Burial\?

墓地・埋葬等に関する法律

boshi hoken hou [Maternal and Child Health Law]

母子保健法

boshi oyobi kafu fukushi hou [Law for the Welfare of Mothers, Children, and Widows]

母子及び寡婦福祉法

bouei himitsu hogo hou * nichibei sougo bouei enjo kyoutei tou ni tomonau himitsu hogo hou [The Act to Provide for the Espionage Law pertaining to the Agreements between Japan and the United States of America on the Mutual Defense Assistance, the Charter Party, and the Loan of U.S. Naval Vessels to Japan] * [Espionage Law]

防衛秘密保護法

boueki hoken hou [International Trade Insurance Law]#
貿易保険法

boueki hoken tokubetsu kaikei hou [International Trade Insurance Special Account Law]#
貿易保険特別会計法

boueki koudan hou [Foreign Trade Public Corporation Law]
貿易公団法

bouryoku kouji tou shobatsu ni kansuru houritsu \Law for the Punishment of Acts of Violence\
暴力行為等処罰に関する法律

bouryokudan futou kouji boushi hou * bouryokudan taisaku hou *
bouryokudan'in ni yoru futou na kouji no boushi tou ni kansuru houritsu
\Law for the Prevention of Wrongful Acts by Organized Crime Groups\
暴力団不当行為防止法・暴力団対策法

buki seizou hou * buki tou seizou hou [Ordnance Manufacturing Law]#
武器製造法 * 武器等製造法

bun'ya chousei hou * chuushou kigyuu no jigyou katsudou no kikai no
kakuho no tame no daikigyousha no jigyou katsudou no chousei ni kansuru
houritsu [Law on Securing Business Opportunities for Small and Medium
Enterprises by Adjusting the Business Activities of Large Enterprises]#
分野調整法 * 中小企業の事業活動の機会の確保のための
大企業者の事業活動の調整に関する法律

bunkazai hogo hou [Cultural Properties Law]
文化財保護法

C--

chian iji hou '25 [Peace Preservation Law]
治安維持法

chian keisatsu hou '00 (1900) [Public Order and Police Law]
治安警察法

chihou jichi hou [Local Autonomy Law]
地方自治法

chihou kouei kigyuu hou [Local Public Enterprise Law]
地方公営企業法

chihou kouei kigyuu roudou kankei hou * chikourou hou [Local Public Enterprise Labor Relations Law]

地方公営企業労働関係法 * 地公労法

chihou koufuzei hou [Tax Allocation to Local Governments Law]
地方交付税法

chihou koumuin hou [Local Civil Service Law] * [Local Public Service Law]
地方公務員法

chihou koumuin kyousai kumiai hou \Local Public Employees' Mutual Aid Associations Law\
地方公務員共済組合法

chihou koumuin saigai hoshou hou [Local Public Employee's Accident Compensation Law]
地方公務員災害補償法

chihou kyoten toshi seibi hou * chihou kyoten toshi chiiki no seibi oyobi sangyou gyomu shisetsu no saihaichi no sokushin ni kansuru houritsu * kyoten toshi hou [Law for Comprehensive Development of Regional Core Cities with Relocation of Office-Work Function]# * \Regional Core Cities Development Law\
地方拠点都市整備法 * 拠点都市法

chihou kyouiku gyousei hou * chihou kyouiku gyousei no soshiki oyobi un'ei ni kansuru houritsu \Local Education Administration Law\
地方教育行政法

chihou tetsudou hou [Local Railway Law]
地方鉄道法

chihou zaisei hou [Local Finance Law]
地方財政法

chihouzei hou [Local Tax Law]
地方税法

chiiki dentouteki geinou tou o katsuyou shita gyouji no jisshi ni yoru kankou oyobi tokutei chiiki shoukougyou no shinkou ni kansuru houritsu * omatsuri hou [Law Concerning the Promotion of Sightseeing and Commerce and Industry in Designated Areas by Organizing Events Taking the Advantages of Traditional Music, Arts and Other Local Cultures]# * [Festival Law]
地域伝統的芸能等を活用した行事の実施による観光及び特定地域商工業の振興に関する法律 * お祭り法

chiiki sangyou no koudoka ni kiyo suru tokutei jigyou no shuuseki no sokushin ni kansuru houritsu * zunou ritchi hou [Law to Promote the Group-Siting of Designated Types of Business Contributing to More

Sophisticated Local Industrial Structures]#

地域産業の高度化に寄与する特定事業の集積の促進に関する法律

* 頭脳立地法

chiiki shinkou seibi koudan hou [Japan Regional Development and Consolidation Corporation Law]#

地域振興整備公団法

chiiki sofutowea kyoukyuuryoku kaihatsu jigyou suishin rinji sochi hou [Law on Extraordinary Measures to Facilitate the Enterprise for Enhancing the Provision of Software in Regional Places]#

地域ソフトウェア供給力開発事業推進臨時措置法

chijouken ni kansuru houritsu \Superficies Law\?

地上権に関する法律

chika kouji hou \Public Notice of Land Prices Law\?

地価公示法

chikasui kisei hou * kenchikubutsu you chikasui no saishu no kisei ni kansuru houritsu =?

地下水規制法

chikazei hou \Land-value Tax law\

地価税法

chingin no shiharai no kakuho tou ni kansuru houritsu \Law for Assuring Payments of Wages\

賃金の支払の確保等に関する法律

chisso sankabutsu souryou sakugen hou * jidousha kara haishutsu sareru chisso sankabutsu no tokutei chiiki ni okeru souryou no sakugen tou ni kansuru tokubetsu sochi hou * NOx sakugen hou \Nitrogen Oxide Reduction Law\

窒素酸化物総量削減法 * NOx削減法

chosakuken hou [Copyright Law]

著作権法

chosakuken ni kansuru chuukai gyomu ni kansuru houritsu \Copyright Agency Law\?

著作権に関する仲介業務に関する法律

choujuu hogo shuryou hou * choujuu hogo oyobi shuryou ni kansuru houritsu [Law Concerning Protection of Wildlife and Game]

鳥獣保護狩猟法

chouki shin'you ginkou hou [Long-Term Credit Bank Law]

長期信用銀行法

chuu-kogata kousen zousengyou gourika rinji sochi hou [Law on Temporary Measures for Rationalization of Production of Small and Medium Sized Ships]

中小型鋼船造船業合理化臨時措置法

chuushajou hou \Parking Garage Law\?

駐車場法

chuushou kigyuu antei hou '53 [Small and Medium Enterprises Stabilization Law]

中小企業安定法

chuushou kigyuu dantai hou * chuushou kigyuu dantai no soshiki ni kansuru houritsu [Law Concerning the Organization of Small and Medium Enterprises Organizations]# * [Law Concerning the Organization of Small and Medium Enterprise Associations] * \Small and Medium Enterprises Organization Law\

中小企業団体法 * 中小企業団体の組織に関する法律

chuushou kigyuu gijutsu kaihatsu sokushin rinji sochi hou [Law on Extraordinary Measures for the Technology Development Promotion for Small and Medium Enterprises]#

中小企業技術開発促進臨時措置法

chuushou kigyuu gyoushu betsu shinkou rinji sochi hou \Law on Temporary Measures for the Industry-Specific Promotion of Small and Medium Enterprises\

中小企業業種別振興臨時措置法

chuushou kigyuu jigyou tenkan taisaku rinji sochi hou '76 * chuushou kigyuu

jigyou tenkan hou [Law on Temporary Measures for Business Conversion of Small and Medium Enterprises]

中小企業事業轉換対策臨時措置法 * 中小企業事業轉換法

chuushou kigyuu jigyoudan hou [Small Business Corporation Law]# * [Japan Small Business Corporation Law]

中小企業事業団法

chuushou kigyuu kihon hou [Small and Medium Enterprise Basic Law]#

中小企業基本法

chuushou kigyuu kin'yuu kouko hou [Small Business Finance Corporation Law]#

中小企業金融公庫法

chuushou kigyuu kindaika shikin tou josei hou [Law on Financial and Other Assistance for Small Business Modernization]#

中小企業近代化資金等助成法

chuushou kigyuu kindaika sokushin hou * kinsoku hou [Small and Medium Enterprise Modernization Promotion Law]#

中小企業近代化促進法 * 近促法

chuushou kigyuu no antei ni kansuru rinji sochi hou '52 [Law on Temporary Measures Concerning the Stabilization of Small and Medium Enterprises]

中小企業の安定に関する臨時措置法

chuushou kigyuu roudouryoku kakuho hou '91 * chuushou kigyuu ni okeru roudouryoku no kakuho no tame no koyou kanri no kaizen no sokushin ni kansuru houritsu [Law Concerning the Improvement of Employment Management Aimed at Securing a Labor Force for Small and Medium Enterprises]#

中小企業労働力確保法

chuushou kigyuu ryuutsuu gyomu kouritsuka sokushin hou * butsuruyuu kouritsuka hou [Law Concerning the Promotion of Efficient Distribution Systems in Small and Medium Enterprises]#

中小企業流通業務効率化促進法 * 物流効率化法

chuushou kigyuu shidou hou [Small and Medium Enterprise Guidance Law]#

中小企業指導法

chuushou kigyuu shin'you hoken hou [Small and Medium Enterprise Credit Insurance Law]#

中小企業信用保険法

chuushou kigyuu shin'you hoken kouko hou [Small Business Credit Insurance Corporation Law]# * [Small and Medium Enterprise Credit Insurance Finance Corporation Law]

中小企業信用保険公庫法

chuushou kigyuu shinkou jigyoudan hou '67 [Small and Medium Enterprise Promotional Association Law]

中小企業振興事業団法

chuushou kigyuu shinkou shikin josei hou * chuushou kigyuu shinkou shikin tou josei hou [Law on Financing and Other Measures for Aiding Small and Medium Enterprises] * [Law on Financial and Other Assistance for Small and Medium Enterprises]

中小企業振興資金助成法

chuushou kigyuu taishokukin kyousai hou [Small and Medium Enterprise Retirement Allowance Cooperative Law]#

中小企業退職金共済法

chuushou kigyuu tou kyoudou kumiai hou [Law on the Cooperative Association of Small and Medium Enterprises]# * [Law on Small and Medium Enterprise and Other Cooperative Associations] * [Smaller Enterprise Cooperative Association Law]

中小企業等共同組合法

chuushou kigyuu tousan boushi kyousai hou [Law on Mutual Relief System for the Prevention of Bankruptcies of Small and Medium Enterprises]# * [Small and Medium Enterprise Bankruptcy Prevention Mutual Assistance Law]

中小企業倒産防止共済法

chuushou kigyuu toushi ikusei kabushiki gaisha hou [Small Business Investment Co. Ltd. Law]# * [Small Business Investment Company Incorporation Law]

中小企業投資育成株式会社法

chuushou kigyouchou setchi hou [Small and Medium Enterprise Agency Establishment Law]#

中小企業庁設置法

chuushou kouri shougyou shinkou hou * shoushin hou [Law on the Promotion of Small and Medium Retail Business]#

中小小売商業振興法 * 小振法

chuushou shougyou chousei tokubetsu sochi hou [Law on Special Measures for the Adjustment of Retail Business]#

中小商業調整特別措置法

D--

daikibo jishin taisaku tokubetsu sochi hou [Large-Scale Earthquake Countermeasures Law] * \Law for Special Measures for Large-Scale Earthquakes\

大規模地震対策特別措置法

daikibo kouri tenpo hou * daikibo kouri tenpo ni okeru kourigyuu no jigyou katsudou no chousei ni kansuru houritsu * daiten hou [Law Concerning the Adjustment of Retail Business Operations in Large-Scale Retail Stores]# * [Large-Scale Retail Stores Law]

大規模小売店舗法 * 大店法

danjo koyou kikai kintou hou * kikai kintou hou * kintou hou [Equal Employment Opportunity Law for Men and Women]

男女雇用機会均等法 * 機会均等法 * 均等法

dengen kaihatu sokushin hou [Electric Power Development Promotion Law]#

電源開発促進法

dengen kaihatsu sokushin tokubetsu kaikei hou [Law on Special Accounts for Electric Power Development Acceleration Measures]#
電源開発促進特別会計法

denki jigyou hou [Electricity Utilities Industry Law]# * [Electric Business Law]
電気事業法

denki koujigyou no gyomu no tekiseika ni kansuru houritsu [Law Concerning the Business Optimization of Electric Works]#
電気工事業の業務の適正化に関する法律

denki koujishi hou [Electric Work Specialist Law]#
電気工事士法

denki oyobi gasu ni kansuru rinji sochi ni kansuru houritsu \Law Concerning Temporary Measures on Electricity and Gas\
電気及びガスに関する臨時措置に関する法律

denki tsuushin jigyou hou [Telecommunications Business Law]
電気通信事業法

denki youhin torishimari hou [Electrical Appliance and Material Control Law]#
電気用品取締法

denpa hou [Radio Law]
電波法

denryoku kanri hou, '38 [Electric Power Control Law]
電力管理法

densenbyou yobou hou [Infectious Disease Prevention Law]
伝染病予防法

denshi kougyou shinkou rinji sochi hou * denshin hou [Law on Temporary Measures for the Promotion of Electronics Industry] * [Electronics Industry Promotion Temporary Measures Law] * [Electronics Industry Promotion Law]
電子工業振興臨時措置法 * 電振法

dentouteki kougeihin sangyou no shinkou ni kansuru houritsu [Law Concerning the Promotion of the Traditional Craft Industries]#
伝統的工芸品産業の振興に関する法律

dojou osen boushi hou * nouyouchi no dojou no osen boushi tou ni kansuru houritsu \Law for the Prevention of Soil Pollution of Farm Land\
農地汚染防止法 * 農地土壌汚染防止法

土壤汚染防止法

dokubutsu oyobi shigekibutsu torishimari hou [Poisonous and Deleterious Substances Control Law]

毒物及び刺激物取締法

dokusen kinshi hou * shiteki dokusen no kinshi oyobi kousei torihiki no kakuho ni kansuru houritsu * dokkin hou [Antimonopoly Law] * [Law Concerning the Prohibition of Private Monopoly and the Preservation of Fair Trade] * [AML]

独占禁止法 * 私的独占の禁止及び公正取引の確保に関する法律

* 独禁法

doubutsu no hogo oyobi kanri ni kansuru houritsu [Protection and Keeping of Animals Law]

動物の保護及び管理に関する法律

douro hou \Road Law\

道路法

douro koutsuu hou * doukou hou [Road Traffic Law]

道路交通法 * 道交法

douro koutsuu jigyou teitou hou \Road Traffic Business Hypothec Law\

道路交通事業抵当法

douro seibi kinkyuu sochi hou [Road Construction Emergency Measures Law]

道路整備緊急措置法

douro seibihi no zaigen ni kansuru rinji sochi hou [Law on Temporary Measures Concerning Revenues for the Financing of Road Construction]

道路整備の財源に関する臨時措置法

douro unsou hou \Road Trucking Law\?

道路運送法

douro unsou sharyou hou [Road Trucking Vehicle Law]

道路運送車両法

douryokuro/kakunenryou kaihatsu hou [Nuclear Fuel Development Law]

動力炉・核燃料開発法

douryokuro/kakunenryou kaihatsu jigyoudan hou [Power Generation and Nuclear Fuel Development Agency Law]

動力炉・核燃料開発事業団法

douwa taisaku hou * douwa hou [Law for Assimilation] * [Law for the Special Measures for Assimilation]

同和対策法 * 同和法

E--

eizu yobou hou [Law for the Prevention of AIDS]
エイズ予防法

ekika sekiryu gasu hou, ekika sekiryu gasu no hozen no kakuho oyobi
torihiki no tekiseika ni kansuru houritsu, LPG hou [Law Concerning the
Securing of Safety and Optimization of Transaction of Liquefied
Petroleum Gas]# * [LPG Law]
液化石油ガス法 * LPG法

en souba koutou kanren chuushou kigyuu taisaku rinji sochi hou [Law on
Temporary Measures for Assisting Small and Medium Enterprises to Cope
with Yen Appreciation]
円相場高騰関連中小企業対策臨時措置法

enerugii shiyuu gourika hou * enerugii no shiyuu no gourika ni kansuru
houritsu * shou-enerugii hou [Law Concerning the Rational Use of
Energy]#
エネルギー使用合理化法 * 省エネルギー法

engan gyogyuu tou shinkou hou [Law for the Promotion of Coastal Fishing]
沿岸漁業等振興法

F--

fudousan no kantei hyouka ni kansuru houritsu [Law on Real Estate
Appraisal] * [Law Concerning the Appraisal of Immovables]
不動産の鑑定評価に関する法律

fudousan touki hou [Law Concerning the Registration of Immovables]
不動産登記法

fukkou kin'yuu kinko hou [Reconstruction Finance Bank Law]
復興金融金庫法

fukushi yougu kenkyuu kaihatsu fukyuu sokushin hou * fukushi yougu no
kenkyuu kaihatsu oyobi fukyuu no sokushin ni kansuru houritsu [Law
Concerning the Promotion of Research and Development and Diffusion of
Social Welfare Equipment]#
福祉用具研究開発普及促進法

fusei kyousou boushi hou [Unfair Competition Prevention Law]#
不正競争防止法

futou keihyou hou * futou keihin rui oyobi futou hyouji boushi hou *
keihyou hou [Law to Prevent Excessive Premiums and Unreasonable

Representations] * [Law against Unjustifiable Premiums and Misleading Representations] * \Law to Prevent Unreasonable Premiums and False Representations\

不当景表法 * 不当景品類及び不当表示防止法 * 景表法

fuuzoku eigyou torishimari hou * fuuzoku eigyou tou no kisei oyobi gyomu no tekiseika tou ni kansuru houritsu [Law Regulating Businesses Affecting Public Morals]

風俗営業取締法

G--

gaijin kyouin hou * kokuritsu matawa kouritsu no daigaku ni okeru gaikokujin kyouin no nin'you tou ni kansuru tokubetsu sochi hou \Law Concerning Special Measures for the Appointment of Foreign Nationals as Instructors at National and Other Public Universities\

外人教員法

gaikoku bengoshi houritsu jimu tokubetsu sochi hou \Law Concerning Special Measures for Practice of Foreign Attorneys\?

外国弁護士法律事務特別措置法

gaikoku boueki shikin tokubetsu kaikei hou \Foreign Trade Fund Special Account Law\

外国貿易資金特別会計法

gaikoku hoken jigyousha ni kansuru houritsu \Law Concerning Foreign Insurance Agents\?

外国保険事業者に関する法律

gaikoku kawase ginkou hou [Foreign Exchange Bank Law]

外国為替銀行法

gaikoku kawase hou, gaikoku kawase oyobi gaikoku boueki kanri hou, gaitame hou [Foreign Exchange and Foreign Trade Control Law]#

外国為替法 * 外国為替及び外国貿易管理法 * 外為法

gaikoku saiban no shokutaku ni yoru kyoujo hou [Law for Judicial Assistance to Foreign Court upon Request]

外国裁判の囑託による共助法

gaikoku shouken gyousha ni kansuru houritsu [Law Concerning Foreign Securities Dealers]

外国証券業者に関する法律

gaikokujin tochi hou [Alien Landownership Law]

外国人土地法

gaikokujin touroku hou [Alien Registration Law]

外国人登録法

gaimu koumuin hou \Law concerning Foreign Service Employees\
外務公務員法

gaishi hou * gaishi ni kansuru houritsu [Foreign Investment Law] * [Law
Concerning Foreign Capital] * [Foreign Capital Law] (Abolished in '79)
外資法 * 外資に関する法律

gakkou kyouiku hou [School Education Law]
学校教育法

gakkou kyuushoku hou \School Lunch Law\
学校給食法

gakkou toshokan hou [School Libraries Law]
学校図書館法

gakkyuu hensei/kyoushoku teisuu hyoujun hou \Class Organization and
Teaching Staff Size Standards Law\
学級編成・教職定数標準法

gasu jigyou hou [Gas Utility Industry Law]#
ガス事業法

gekijin saigai ni taisho suru tame no tokubetsu no zaisei enjo tou ni
kansuru houritsu [Law Concerning Special Fiscal Aid for Coping with
Disasters]#
激甚災害に対処するための特別の財政援助等に関する法律

genbaku hibakusha iryou hou [Law for Health Protection and Medical Care
for the Atomic Bomb Explosion Sufferers] * [Law for the Medical
Treatment for Atomic-Bomb Victims] * [A-Bomb Medical Law]
原爆被爆者医療法

gengou hou [Era Name Law]
元号法

genshiryoku iinkai setchi hou [Atomic Energy Commission Establishment
Law]
原子力委員会設置法

genshiryoku kihon hou [Basic Law on Atomic Energy] * [Atomic Energy
Basic Law]
原子力基本法

genshiryoku songai no baishou ni kansuru houritsu [Law concerning
Compensation for Nuclear Energy Damages] * [Law on Compensation for
Nuclear Damage]

原子力損害の賠償に関する法律

gesuidou hou \Sewerage Law\
下水道法

giin shougen hou * giin ni okeru shounin no sensei oyobi shougen tou ni
kansuru houritsu [Law Concerning the Oath and Testimony by Witnesses
before the National Diet]
議員証言法

gijutsushi hou \Consultant Engineer Law\
技術士法

gimu kyouiku chuuritsu hou * gimu kyouiku shogakkou ni okeru kyouiku no
seijiteki chuuritsu no kakuho ni kansuru rinji sochi hou [Provisional
Law for the Maintenance of Political Neutrality in the Compulsory
Education Level Schools]
義務教育中立法

ginkou hou [Bank Law]
銀行法

gousei gomu seizou jigyou tokubetsu sochi hou \Law on Special Measures
for the Synthetic Rubber Industry\
合成ゴム製造事業特別措置法

gunju-gaisha hou, 43 [Munitions Companies Law]
軍需会社法

gyogyou hou [Fisheries Law]
漁業法

gyogyou saigai hoshou hou \Fisherman's Accident Compensation Law\
漁業災害補償法

gyogyou suiiki ni kansuru zantei sochi hou [Law on Provisional Measures
Relating to the Fisheries Zone]
漁業水域に関する暫定措置法

gyogyou zaidan teitou hou \Fishery Foundation Hypothec Law\
漁業財団抵当法

gyosen hou [Fishing Vessel Law]
漁船法

gyousei daishikkou hou [Law on Subrogation of Administrative Acts]
行政代執行法

gyousei fufuku shinsa hou [Administrative Complaint Investigation Law] *

[Administrative Appeal Law]
行政不服審査法

gyousei jiken soshou hou [Administrative Litigation Law]
行政事件訴訟法

gyousei shoshi hou [Administrative Scrivener Law]
行政書士法

H--

haikibutsu shori hou * haikibutsu no shori oyobi seisou ni kansuru
houritsu * haisou hou [Waste Disposal and Public Cleansing Law]# * [Law
on Waste Disposal and Cleaning] * [Law Concerning the Treatment and
Cleaning of Discharge]
廃棄物処理法 * 廃掃法

haitou shiharai hou * kaisha no haitou suru rieki matawa risoku no
shiharai ni kansuru houritsu \Law Concerning Dividend or Interest
Payments by Corporations\
配当支払法

hakai katsudou boushi hou * habouhou [Subversive Activities Prevention
Law]
破壊活動防止法 * 破防法

handoutai shuuseki kairo no kairo haichi ni kansuru houritsu [Law
Concerning the Circuit Layout of Semiconductor Integrated Circuits]#
半導体集積回路の回路配置に関する法律

hanzai higaisha tou kyuufukin shikyuu hou [Law for the Payment of
Compensation to Crime Victims]
犯罪被害者等給付金支給法

hanzaisha yobou kousei hou [Offenders Prevention and Rehabilitation Law]
犯罪者予防更生法

hasan hou [Bankruptcy Law]
破産法

hatsuden you shisetsu shuuhen chiiki seibi hou [Law on the Development
of Areas Adjacent to Electric Power Generating Facilities]#
発電用施設周辺地域整備法

hibakusha tokubetsu sochi hou ?? '68 [Law Concerning the Special

Measures for Atomic Bomb Sufferers] * [Hibakusha Special Welfare Law]
? 被爆者特別措置法 ?

hiryou kakaku antei tou rinji sochi hou \Law on Temporary Measures for the Stabilization of Fertilizer Prices\?

肥料価格安定等臨時措置法

hishou jiken tetsuzuki hou [Law of Procedure in Noncontentious Matters]

非訟事件手続法

hitojichi ni yoru kyouyou kouji tou no shobatsu ni kansuru houritsu \Law for the Punishment of Extortions Involving Hostage Taking\

人質による強要行為等の処罰に関する法律

hoken boshuu no torishimari ni kansuru houritsu \Insurance Solicitation Control Law\

保険募集の取締に関する法律

hokengyou hou [Insurance Business Law]

保険業法

hokensho hou \Public Health Center Law\

保健所法

hokkaidou kaihatsu hou [Hokkaido Development Law]

北海道開発法

hoppou ryoudo mondai kaiketsu sokushin tokubetsu sochi hou \Law for Special Measures for an Early Resolution of the Northern Territory Issue\?

北方領土問題解決促進特別措置法

houjin no yakuin shobatsu ni kansuru houritsu \Law for the Punishment of Offenses Committed by Corporate Officers\?

法人の役員処罰に関する法律

houjinzei hou [Corporation Tax Law]

法人税法

houmon hanbai hou * houmon hanbai tou ni kansuru houritsu * houhan hou [Door-to-Door Sales Law] * [Law Concerning Door-to-Door Sales, Etc.]#

訪問販売法 * 訪販法

houmu daijin kengen hou * (kuni no rigai ni kankei no aru soshou ni tsuite no houmu daijin no kengen tou ni kansuru houritsu \Law Concerning the Competence of the Minister of Justice in Lawsuits Involving the State\?

法務大臣権限法

houshasei doui genso tou ni yoru houshasen shougai no boushi ni kansuru houritsu [Law for the Prevention of Radiation Sickness Caused by Radioactive Isotopes]

放射性同位元素等による放射線障害の防止に関する法律

houshasen boushi no gijutsuteki kijun ni kansuru houritsu [Law Concerning Technical Standards for the Prevention of Radiation]
放射線防止の技術的基準に関する法律

housou hou [Broadcasting Law]
放送法

houtei chitsujo iji hou * houtei tou no chitsujo iji ni kansuru houritsu
\Law for the Maintenance of Order in Courtrooms\
法廷秩序維持法

hyakkaten hou 2 [Department Store Law]
百貨店法

|--

ibun'ya chuushou kigyousha no chishiki no yuugou ni yoru shinbun'ya no
kaitaku no sokushin ni kansuru rinji sochi hou [Extraordinary Law
Concerning the Promotion of the Development of New Business Areas
through Fusion of the Knowledge of Small and Medium Enterprises in
Different Industries]#
異分野中小企業者の知識の融合による新分野の開拓の
促進に関する臨時措置法

ikuji kyuugyou hou * ikuji kyuugyou tou ni kansuru houritsu
\Parental Leave Law\
育児休業法

inshi hanzai shobatsu hou
\Revenue Stamp Offenses Law\
印紙犯罪処罰法

inshi tou mozou torishimari hou
\Revenue Stamp Counterfeit Control Law\
印紙等摸造取締法

inshizei hou
\Revenue Stamp Law\
印紙税法

iryuu hou [Medical Service Law]
医療法

ishi hou [Medical Practitioner Law]
医師法

ishitsubutsu hou [Lost Goods Law]
遺失物法

ishou hou [Design Law]#

意匠法

J--

jari saishu hou [Gravel Gathering Law]#
砂利採取法

jidou fukushi hou [Child Welfare Law]
児童福祉法

jidou fuyou teate hou \Child Support Allowance Law\
児童扶養手当法

jidou teate hou \Child Allowance Law\
児童手当法

jidousha hokan basho kakuho hou * jidousha no hokan basho
no kakuho tou ni kansuru houritsu * shako hou \Law Requiring Automobile
Owners to Have Exclusive Parking Space\
自動車保管場所確保法 * 車庫法

jidousha juuryouzei hou \Automobile Wight Tax Law\
自動車重量税法

jidousha seizougyou hou [Automobile Manufacturing Industry Law]
自動車製造業法

jidousha seizou jigyou hou, '25 [Automobile Manufacturing Industries Law]
自動車製造事業法

jidousha songai baishou hoshou hou * jibai hou [Automobile Liability
Security Law] * [Automobile Accident Compensation Security Law]
自動車損害賠償補償法 * 自賠法

jidousha teitou hou [Automobile Hypothec Law]
自動車抵当法

jieitai hou [Self Defense Forces Law]
自衛隊法

jigyousha dantai hou '48 [Trade Associations Law]
事業者団体法

jinhai hou \Pneumoconiosis Law\
塵肺法

jinji soshou tetsuzuki hou [Family Causes Proceedings Law]
人事訴訟手続法

jinshin hogo hou [Habeas Corpus Law]
人身保護法

jisakunou iji shikin yuuzuu hou \Law for Accommodating Financing for the
Preservation of Owner-Farmers\
自作農維持資金融通法

jisakunou sousetsu tokubetsu sochi hou '46 [Owner-Farmer Establishment
Law] * \Law for Special Measures for the Establishment of Owner-Farmers\
自作農創設特別措置法

jishin hoken ni kansuru houritsu \Earthquake Insurance Law\
地震保険に関する法律

jitan sokushin hou * roudou jikan no tanshuku no sokushin ni kansuru
rinji sochi hou \Shorter Working Hours Law\
時短促進法 * 労働時間の短縮の促進に関する臨時措置法

jitensha kyougi hou [Bicycle Race Law]
自転車競技法

jitsuyou shin'an hou [Utility Model Law]#
実用新案法

jouhou shori no sokushin ni kansuru houritsu [Law on Facilitation of
Information Processing]#
情報処理の促進に関する法律

jouhou shori shinkou jigyou kyokai ni kansuru houritsu * joushin hou
[Law Concerning the Information-Technology Promotion Agency] *
[Information Promotion Law]
情報処理振興事業協会に関する法律 * 情振法

juuhou touken rui shoji torishimari hou [Firearms and Sword Possession
Control Law]
銃砲刀剣類所持取締法

juumin kihon daichou hou [Residents' Basic Register Law]
住民基本台帳法

juutaku chiku kairyou hou \Residential Zone Improvement Law\
住宅地区改良法

juutaku hyouji ni kansuru houritsu
住宅表示に関する法律

juutaku kensetsu keikaku hou [Housing Construction Planning Law]
住宅建設計画法

juutaku yuushi hoken hou \Housing Loan Insurance Law\ * \Home Mortgage Insurance Law\
住宅融資保険法

juuyou sangyou tousei hou '31 * juuyou sangyou no tousei ni kansuru houritsu [Law Concerning the Control of Important Industries]
重要産業統制法

juuyu boiraa kisei hou, juuyu boiraa no setchi no seigen tou ni kansuru rinji sochi ni kansuru houritsu \Oil Boilers Control Law\ * \Law Concerning Temporary Measures for Restricting Installation of Oil Boilers\
重油ボイラー規制法

K--

kabushiki gaisha no saihyouka tsumitatekin no shihon kumi-ire ni kansuru houritsu [Law Concerning Formal Capitalization of Revaluation Reserves of Stock Corporations]
株式会社の再評価積立金の資本組入に関する法律

kabushiki gaisha gai shihon kumi-ire hou * kabushiki gaisha igai no houjin no saihyouka tsumitatekin no shihon kumi-ire ni kansuru houritsu \Law Concerning Recapitalization of Revaluation Reserves of Juridical Persons Other than Joint-stock Companies\
株式会社外資本組入法

kado keizairyoku shuuchuu haijo hou '47 * shuuhai hou [Law for the Elimination of Excessive Concentrations of Economic Power] * [Deconcentration Law]
過度経済力集中排除法 * 集排法

kaenbin hou * kaenbin no shiyou tou no shobatsu ni kansuru houritsu [Law Punishing the Use of Glass Bottle Grenades]
火炎瓶法

kagaku busshitsu kisei hou * kagaku busshitsu no shinsa oyobi seizou tou no kisei ni kansuru houritsu [Law Concerning Examination and Regulation of Manufacture, etc. of Chemical Substances]# * [Law for Examination and Control of Chemical Materials]
化学物質規制法

kahei hou [Coinage Law]
貨幣法

kaigai keizai kyouryoku kihon hou \Basic Law on Overseas Economic Cooperation\
海外経済協力基本法

kaigai shouhin shijou ni okeru sakimono torihiki no jutaku tou ni
kansuru houritsu [Law Concerning Consignment and Other Matters Relating
to Futures Transaction in Foreign Commodity Markets]#
海外商品市場における先物取引の受託等に関する法律

kaigan hou \Seacoast Law\
海岸法

kaiinken kisei hou * gorufujou tou ni kakawaru kaiin keiyaku no
tekiseika ni kansuru houritsu [Law Concerning Regulation of Membership
Contract Concerning Golf Courses, etc.]#
会員権規制法

kaijou koutsuu anzen hou [Maritime Traffic Safety Law]
海上交通安全法

kaijou shoutotsu yobou hou [Law for Preventing Collisions at Sea]
海上衝突予防法

kaijou unsou hou [Law on Carriage by Sea]
海上運送法

kaijou buppin unsou hou \Law on Carriage of Goods by Sea\
海上物品運送法

kaikei gensoku hou \Accounting Standards Law\ * \Accounting Principles
Law\
会計原則法

kaikei hou [Public Accounts Law]
会計法

kaikei kensain hou [Board of Audit Law]
会計検査院法

kainan shinpan hou [Marine Accidents Inquiry Law]
海難審判法

kaisha keiri oukyuu sochi hou [Law Concerning Emergency Measures for
the Accounts of Companies]
会社経理応急措置法

kaisha kousei hou [Corporate Reorganization Law]
会社更生法

kaisui odaku boushi hou '67 \Sea Water Pollution Prevention Law\
海水汚濁防止法

kaiun saiken seibi hou [Law on Refurbishing and Consolidating Ocean Transport] * [Shipping Reconstruction and Reorganization Law]
海運再建整備法

kaiyou osen boushi hou '70 [Marine Pollution Prevention Law]
海洋汚染防止法

kaiyou osen kaijō saigai boushi hou * kaiyou osen oyobi kaijō saigai no boushi ni kansuru houritsu \Law for the Prevention of Marine Pollution and Sea Disasters\
海洋汚染海上災害防止法

kaiyou suisan shigen kaihatsu sokushin hou \Law for the Development of Oceanic Fishery Resources\
海洋水産資源開発促進法

kaji shinpan hou [Domestic Affairs Adjustment Law]
家事審判法

kakugenryō busshitsu/kakunenryō busshitsu oyobi genshō no kisei ni kansuru houritsu [Law on the Regulation of Nuclear Source Material, Nuclear Fuel Material and Reactors]# * [Law Concerning Regulation of Nuclear Raw Materials, Nuclear Fuel Materials, and Nuclear Reactors]
核原料物質・核燃料物質及び原子炉の規制に関する法律

kakuseizai torishimari hou [Stimulant Drugs Control Law]
覚醒剤取締法

kamotsu jidousha unsou jigyou hou \Trucking Business Law\
貨物自動車運送事業法

kamotsu unsou toriatsukai jigyou hou \Law on Freight and Express Business\
貨物運送取扱事業法

kan'i seimei hoken hou [Postal Life Insurance Law]
簡易生命保険法

kanai roudou hou ('70) [Home Labor Law]
家内労働法

kangofu jinzai kakuho hou * kangofu tou no jinzai kakuho no sokushin ni kansuru houritsu \Law for Ensuring Ample Supply of Nurses\
看護婦人材確保法

kangoku hou [Prison Law]
監獄法

kankou kihon hou \Basic Law on Tourism\
観光基本法

kankouju ni tsuite no chuushou kigyousha no juchuu no kakuho ni kansuru
houritsu * kankouju hou [Law on Ensuring the Receipt of Orders from the
Government and Other Public Agencies by Small and Medium Enterprises]#
官公需についての中小企業者の受注の確保に関する法律
* 官公需法

kankyou eisei hou [Healthy Environment Law]
環境衛生法

kankyou eisei tekisei hou '57 [Environmental Sanitation Rationalization
Law]
環境衛生適正法

kankyou kihon hou [Basic Environment Law]
環境基本法

kansen douro no endou no seibi ni kansuru houritsu =?
幹線道路の沿道の整備に関する法律

kanzei hou [Customs Law]
関税法

kanzei teiritsu hou [Customs Standards Law] * [Customs Tariff Law]
関税定率法

kanzei zantei sochi hou [Law on Interim Tariff Measures]
関税暫定措置法

kappu hanbai hou [Installment Sales Law]#
割賦販売法

kari touki tanpo hou * kari touki tanpo keiyaku ni kansuru houritsu
仮登記担保法

kasen hou \Law on Rivers\
河川法

kashikingyou kisei hou '83 * kashikingyou no kisei tou ni kansuru
houritsu * nonbank hou * sarakin kisei hou \Law Regulating Nonbank
Money-Lending Business\
貸金業規制法 * ノンバンク法 * サラ金規制法

kashitsuke shintaku hou [Loan Trust Law]
貸付信託法

kaso chiiki kasseika tokubetsu sochi hou * shin kaso hou \Law for

Special Measures for Revitalizing Depopulated Areas\
過疎地域活性化特別措置法 * 新過疎法

kaso chiiki shinkou tokubetsu sochi hou * kaso hou \Law for Special
Measures for Promoting the Development of Depopulated Areas\
過疎地域振興特別措置法 * 過疎法

katei youhin hinshitsu hyouji hou [Household Goods Quality Labelling
Law]#
家庭用品品質表示法

kayaku rui torishimari hou [Explosives Control Law]#
火薬類取締法

keiba hou \Horse Race Law\
競馬法

keibai hou [Auction Law]
競売法

keihanzai hou [Minor Offenses Law]
軽犯罪法

keihou [Penal Code]
刑法

keiji hoshou hou [Criminal Compensation Law]
刑事補償法

keiji kakutei soshou kiroku hou [Finalized Criminal Suit Document Law]
刑事確定訴訟記録法

keiji soshou hiyou hou * keiji soshou hiyou tou ni kansuru houritsu [Law
Concerning the Cost of Criminal Procedure]
刑事訴訟費用法

keiji soshou hou [Code of Criminal Procedure]
刑事訴訟法

keiji tokubetsu hou * Nippon koku to America Gasshuukoku tononaidano
sougokyouryoku oyobi anzen hoshou jouyaku dai 6-jou ni motozuku
shisetsu oyobi kuiki narabini Nippon koku ni okeru Gasshuukoku guntai no
chii ni kansuru kyoutei no jisshi ni tomonau keiji tokubetsu hou
[Special Criminal Law] * [The Act to Provide for the Special Criminal
Law pertaining to the Enforcement of the Agreement under Article VI of
the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the
United States of America, regarding Facilities and Areas and the Status

of United States Armed Forces in Japan]
刑事特別法

keiryō hō [Measurement Law]#
計量法

keisatsu hō [Police Law]
警察法

keisatsukan shokumu shikkō hō * keishoku hō [Law Concerning the
Execution of Duties of Police Officials] * [Police Officials Duties Law]
警察官職務執行法 * 警職法

kekaku yobō hō [Tuberculosis Prevention Law]
結核予防法

kenchiku kijun hō [Architectural Standards Law] * [Building Standards
Law]
建築基準法

kenchikushi hō \Registered Architect Law\
建築士法

kenkō hoken hō [Health Insurance Law]
健康保険法

kenpō * nihonkoku kenpō [Constitution of Japan]
憲法 * 日本国憲法

kensatsu shinsakai hō [Law for the Inquest of Prosecution] * [Inquest of
Prosecution Law]
検察審査会法

kensatsuchō hō [Public Prosecutors Office Law]
検察庁法

kensetsu kikai teitō hō [Construction Machinery Hypothec Law]
建設機械抵当法

kensetsugyō hō [Construction Industry Law]
建設業法

kenshi kakaku antei hō [Silk Price Stabilization Law]
繭糸価格安定法

kiban gijutsu kenkyū enkatsuka hō [Law for the Facilitation of
Research in Fundamental Technologies]#
基盤技術研究円滑化法

kidou hou [Tramway Law]
軌道法

kigyuu gourika sokushin hou, 52 [Enterprise Rationalization Promotion Law]#
* [Industrial Rationalization Promotion Law]
企業合理化促進法

kigyuu saiken seibi hou [Enterprise Reconstruction and Reorganization
Law]
企業再建整備法

kigyuu tanpo hou [?Mortgage of Stock Companies' Property Law?] *
\Enterprise Property Hypothec Law\
企業担保法

kihatsuyu hanbaigyou hou [Gasoline Retail Business Law]#
揮発油販売業法

kikai rui shin'you hoken hou [Machinery Credit Insurance Law]#
機械類信用保険法

kikai sangyou shinkou rinji sochi hou, kishin hou, 56 [Law on Temporary
Measures for the Promotion of Machinery Industries] * [Machinery
Industry Promotion Law]
機械産業振興臨時措置法 * 機振法

kin kanri hou [Gold Control Law]#
金管理法

kin'yuu kikan gappei tenkan hou * kin'yuu kikan no gappei oyobi tenkan
ni kansuru houritsu * gatten hou \Law Concerning Mergers and Conversion
of Financial Institutions\
金融機関合併轉換法 * 合転法

kin'yuu kikan keiri oukyuu sochi hou [Law Concerning Emergency Measures
for the Accounts of Financial Institutions]
金融機関經理応急措置法

kin'yuu kikan saiken seibi hou, 46 [Financial Institutions Reconstruction
and Reorganization Law]
金融機関再建整備法

kin'yuu seido kaikaku kanren hou \Law Relating to the Reform of the
Financial System\
金融制度改革関連法

kinki ken seibi hou [Kinki Region Development Law]
近畿圏整備法

kinkyuu shitsugyou taisaku hou \Law on Emergency Measures for Unemployment\
緊急失業対策法

kinrou fujin fukushi hou \Law for Welfare of Working Women\
勤勞婦人福祉法

kinrousha zaisan keisei sokushin hou [Law for the Promotion of Wage Earners' Property Accumulation]
勤勞者財産形成促進法

kinzoku kougyou jigyoudan hou [Metal Mining Agency of Japan Law]#
金属工業事業団法

kinzoku kougyou tou kougai taisaku tokubetsu sochi hou [Law on Special Measures for Mine Damages Caused by the Metal Mining Industry, Etc.]#
金属鉱業等鉱害対策特別措置法

kishou gyomu hou \Weather Service Law\
気象業務法

kobutsu eigyou hou [Antique Dealings Law]
古物営業法

kogata jidousha kyousou hou [Auto Race Law]#
小型自動車競争法

kogatasen zousengyou hou [Law Concerning the Production and Operation of Small Ships] * \Law Concerning the Industry Building Small Ships)?
小型船造船業法

kogitte hou [Checks Law]
小切手法

kojin jouhou hogo hou * gyousei kikan no hoyuu suru denshi keisan shori ni kakawaru kojinn jouhou no hogo ni kansuru houritsu * puraibeshii hou [Law Concerning the Protection of Personal Information Registered in the Government Computer System]
個人情報保護法 * プライベシー法

kokka baishou hou [State Redress Law] * [State Tort Liability Law]
国家賠償法

kokka gyousei soshiki hou [National Administrative Organization Law] * [National Government Organization Law]
国家行政組織法

kokka koumuin hou [National Civil Service Law] * [National Public Service Law]

国家公務員法

kokka koumuin kyouzai kumiai hou [Government Employees Mutual Benefit Association Law]

国家公務員共済組合法

kokka koumuin saigai hoshou hou [Government Employee's Accident Compensation Law]

国家公務員災害補償法

kokka soudouin hou '38 [National General Mobilization Law] * [General National Mobilization Law]

国家総動員法

kokkai hou [Diet Law]

国会法

kokudo riyou keikaku hou * kokudo hou [National Land Use Planning Law]

国土利用計画法 * 国土法

kokudo sougou kaihatsu hou [Comprehensive National Land Development Law]

国土総合開発法

kokuei kigyou roudou kankei hou [National Enterprise Labor Relations Law]

国営企業労働関係法

kokuji koui no rinji daikou ni kansuru houritsu

国事行為の臨時代行に関する法律

kokumin kenkou hoken hou [National Health Insurance Law]

国民健康保険法

kokumin nenkin hou [National Pension Law]

国民年金法

kokumin seikatsu antei kinkyuu sochi hou [Law on Emergency Measures for National Life Stabilization]#

国民生活安定緊急措置法

kokuren heiwa iji katsudou kyouryoku hou * PKO kyouryoku hou [Law on Cooperation in United Nations Peacekeeping Operations]

国連平和維持活動協力法 * PKO協力法

kokuritsu gakkou setchi hou [Law on the Establishment of National Schools]

国立学校設置法

kokuritsu kokkai toshokan hou \National Diet Library Law\
国立国会図書館法

kokusai kaijō buppin unsō hou [International Carriage of Goods by Sea
Law] Henderson 271 * \Law for International Carriage of Goods by Sea\
国際海上物品運送法

kokusai kinkyū enjotai haken hou \International Emergency Relief
Personnel Dispatch Law\
国際緊急援助隊派遣法

kokusai kyōryoku jigyoudan hou [Japan International Cooperation Agency
Law]#
国際協力事業団法

kokusai ni kansuru houritsu \Government Bonds Law\
国債に関する法律

kokusai sōsa kyōjō hou [Law for International Assistance in
Investigation]
国際捜査共助法

kokuseki hou [Nationality Law]
国籍法

kokuyū zaisan hou \State Property Law\
国有財産法

kokuzei chōshū hou [National Tax Collection Law]
国税徴収法

kokuzei hansoku torishimari hou [National Tax Offenses Law]
国税反則取締法

kokuzei tsūsoku hou [National Tax Common Provisions Law]
国税通則法

koseki hou [Family Registration Law] * [Family Register Law] * [Census
Registration Law]
戸籍法

koshō suishitsu hozen tokubetsu sochi hou '84 * koshō hou \Law for
Special Measures for Preserving Clean Lake and Marsh Waters\
湖沼水質保全特別措置法 * 湖沼法

koto hozon hou * koto ni okeru rekishiteki fuudo no hozon ni kansuru
tokubetsu sochi hou [Ancient Cities Law] * \Ancient Cities Preservation
Law\
古都保存法

kouatsu gasu torishimari hou [High Pressure Gas Control Law]#
高压ガス取締法

koudo gijutsu kougyou shuuseki chiiki kaihatsu sokushin hou *
tekunoporisu hou [Law for Accelerating Regional Development Based upon
High-Technology Industrial Complexes]# * \Technopolis Law\
高度技術工業集積地域開発促進法 * テクノポリス法

kouei juutaku hou [Public Housing Law]
公営住宅法

koueki shichiya hou [Public Pawnbroker Law]
公益質屋法

kougai boushi jigyoudan hou '65 [Environmental Pollution Control Service
Corporation Law]
公害防止事業団法

kougai boushi jigyouhi jigyousha futan hou '70 [Pollution Control Public
Works Cost Allocation Law]
公害防止事業費事業者負担法

kougai funsou shori hou \Law Concerning the Settlement of Environmental
Pollution Disputes\
公害紛争処理法

kougai kenkou higai hoshou hou * kougai kenkou higai no hoshou tou ni
kansuru houritsu [Law Concerning Pollution-Related Health Damage
Compensation and Other Measures]# * [Pollution-Related Health Damage
Compensation Law]
公害健康被害補償法

kougai ni kakawaru kenkou higai no kyuusai ni kansuru tokubetsu sochi
hou '69 \Law on Special Measures for the Relief of Injury to Health
Relating to Environmental Pollution\
公害に関する健康被害の救済に関する特別措置法

kougai taisaku kihon hou, '67 [Basic Law for Environmental Pollution
Control]# * [Pollution Countermeasures Basic Law]
公害対策基本法

kougaizai hou '70 * hito no kenkou ni kakawaru kougai hanzai no shobatsu
ni kansuru houritsu [Law for the Punishment of Crimes Relating to the
Environmental Pollution That Adversely Affects the Health of Persons]
公害罪法

kougyou gijutsuin setchi hou [Agency of Industrial Science and
Technology Establishment Law]#

鉱業技術院設置法

kougyou hou [Mining Law]

鉱業法

kougyou hyoujunka hou [Industrial Standardization Law]#

工業標準化法

kougyou ritchi no chousa tou ni kansuru houritsu '59 \Law on Industrial Location Surveys and Related Matters\

工業立地の調査等に関する法律

kougyou saihaichi sokushin hou [Industrial Relocation Promotion Law]#

工業再配置促進法

kougyou seibi tokubetsu chiiki seibi sokushin hou [Law on the Promotion of the Development of Special Regions for Industrial Development]#

工業整備特別地域整備促進法

kougyou shoyuuken hou * kougyou shoyuuken ni kansuru tetsuzuki tou no tokurei ni kansuru houritsu [Law Concerning the Special Provisions to the Procedure, etc. Relating to Industrial Property Right]#

工業所有権法

kougyou you suidou jigyou hou [Industrial Water Supply Business Law]#

工業用水道事業法

kougyou yousui hou [Industrial Water Law]#

工業用水法

kougyoujou hou [Entertainment Facilities Law]

興行所法

koujou haisui kisei hou * koujou haisui tou no kisei ni kansuru houritsu

\Factory Wastes Regulation Law\ * \Plant Effluent Control Law\

工場排水規制法

koujou hou [Factory Law]

工場法

koujou ritchi hou [Factory Location Law]#

工場立地法

koujou teitou hou [Law for the Hypothecation of Factory Property] * \Factory Property Hypothec Law\

工場抵当法

koukougyo gijutsu kenkyuu kumiai hou [Research Association for Mining and Manufacturing Technology Law]#

鉱工業技術研究組合法

koukuu hou [Aviation Law]

航空法

koukuu no kiken o shoujisaseru kouji tou no shobatsu ni kansuru houritsu
=?

航空の危険を生じさせる行為等の処罰に関する法律

koukuuki goushu shobatsu hou * koukuuki no goushu tou no shobatsu ni kansuru houritsu * haijaku hou [Hijack Law] * \Law for Punishing Forcible Seizure of Aircraft\

航空機強取処罰法 * ハイジャック法

koukuuki kougyou shinkou hou '58 [Aircraft Industry Promotion Law]#

航空機工業振興法

koukuuki seizou hou '52 [Aircraft Manufacturing Law]

航空機製造法

koukuuki seizou jigyou hou '54 [Aircraft Manufacturing Industry Law]#

航空機製造事業法

koukuuki souon boushi hou \Aircraft Noise Control Law\

航空機騒音防止法

koukyou kigyoutai tou roudou kankei hou * kourou hou [Public Corporations and Government Enterprises Labors Relations Law]

公共企業体等労働関係法

kounensha tou no koyou no antei ni kansuru houritsu * rokujussai teinensei hou \Law Concerning the Stability of Employment of Senior Citizens\ * \Retirement at Age 60 Law\

高年齢者等の雇用の安定に関する法律 * 六十歳定年制法

kounin kaikeishi hou [Certified Public Accountants Law]

公認会計士法

kouri shougyou chousei tokubetsu sochi hou [Law on Special Measures for the Adjustment of Retail Business]#

小売商業調整特別措置法

kousei kinkyu hogo hou \Law for Temporary Relief and Rehabilitation of Criminal Offenders\?

更生緊急保護法

kousei nenkin hoken hou [Employees' Pension Insurance Law]

厚生年金保険法

kousei shigen riyou hou * kousei shigen no riyou no sokushin ni kansuru
houritsu * risaikuru hou [Law for the Promotion of Utilization of
Recycled Resources]#

更生資源利用法 * リサイクル法

koushitsu keizai hou [Imperial Household Economy Law]

皇室経済法

koushitsu tenpan [Imperial Household Law]

皇室典範

koushoku senkyo hou * kousen hou * senkyo hou [Public Office Election
Law]

公職選挙法 * 公選法 * 選挙法

koushounin hou [Notary Law]

公証人法

koushuu denki tsuushin hou \Public Telecommunication Law\?

公衆電気通信法

koushuu yokujou hou \Public Bath House Law\

公衆浴場法

kousoku hou [Port Regulation Law]

港則法

kousoku jidousha kokudou hou \National Expressway Law\?

高速自動車国道法

koutsuu anzen taisaku kihon hou \Traffic Safety Measures Basic Law\

交通安全対策基本法

koutsuu jiken sokketsu saiban tetsuzuki hou [Law for Summary Proceedings
in Traffic Cases]

交通事件即決裁判手続法

kouwan hou \Port Law\

港湾法

kouwan roudou hou \Port Labor Law\ * \Stevedore Law\

港湾労働法

kouwan unsou jigyou hou \Port Transport Business Law\

港湾運送事業法

kouyou suimen umetate hou \Public Waters Reclamation Law\
公用水面埋立法

kouzan hoan hou [Mine Safety Law]# * [Mining Safety Law]
鉱山保安法

kouzou seisaku ikkatsu hou \Comprehensive Law for Industrial Structure
Policy\
構造政策一括法

koyou hoken hou [Unemployment Insurance Law]
雇用保険法

koyou taisaku hou [Employment Measures Law]
雇用対策法

kubun shoyuu hou * tatemono no kubun shoyuu tou ni kansuru houritsu *
manshion hou \Law Concerning Partitioned Ownership of Buildings\
区分所有法 * マンション法

kuni no saiken no kanri tou ni kansuru houritsu \Law on the Management
of Claims Held by the State\
国の債権の管理等に関する法律

kyoudou kumiai ni yoru kin'yuu jigyou ni kansuru houritsu \Law
Concerning Financial Business Engaged in by Mutual Aid Associations\
共同組合による金融事業に関する法律

kyouiku iinkai hou \Board of Education Law\
教育委員会法

kyouiku kihon hou [Fundamental Law of Education]
教育基本法

kyouiku koumuin tokurei hou [Law for the Special Rules for Public
Educational Personnel and Staff]
教育公務員特例法

kyouiku shokuin menkyo hou * kyouden hou [Educational Personnel
Certification Law] * [Teacher's License Law]
教育職員免許法 * 教免法

kyoutaku hou [Deposit Law]
供託法

kyuukyuu kyuumeishi hou \Emergency Paramedic Law\
救急救命士法

M--

maebarai shiki shouhyou no kisei tou ni kansuru houritsu * puripeido
kaado hou \Law for Regulating Prepaid Cards\
前払式商標の規制等に関する法律 * プリペイドカード法

mayaku oyobi kouseishin'yaku torishimari hou \Narcotics and Psychotropic
Substances Control Law\
麻薬及び向精神薬取締法

mayaku tokurei hou ?\Narcotics Special Rules Law\
麻薬特例法

mayaku torishimari hou [Narcotics Control Law]
麻薬取締法

meitei boushi hou * sake ni yotte koushuu ni meiwaku o kakeru koui tou
ni kansuru houritsu \Drunkenness Offenses Law\ * \Law Concerning
Drunken Behavior Causing Public Annoyance\
酩酊防止法 * 酒に酔って公衆に迷惑をかける行為等に関する法律

mimoto hoshou ni kansuru houritsu [Law Concerning Fidelity Guaranty]
身元保証に関する法律

minji choutei hou [Civil Conciliation Law]
民事調停法

minji shikkou hou [Law of Civil Execution]
民事執行法

minji soshou hiyou hou * minji soshou hiyou tou ni kansuru houritsu [Law
Concerning the Cost of Civil Procedure]

民事訴訟費用法

minji soshou hou, 71 [Code of Civil Procedure]
民事訴訟法

minji soshou tetsuzuki ni kansuru jouyaku tou no jisshi ni tomonau minji
soshou tetsuzuki no tokurei tou ni kansuru houritsu [Law for the
Execution of the Convention Relating to Civil Procedure]
民事訴訟手続に関する条約等の実施に伴う民事訴訟手続の
特例等に関する法律

minji soshou-you inshizei hou [Law Concerning Stamps for Civil Procedure]
民事訴訟用印紙税法

minji tokubetsu hou * Nippon koku to America Gasshuukoku tonon aida no
sougou kyouryoku oyobi anzen hoshou jouyaku dai 6-jou ni motozuku
shisetsu oyobi kuiki narabini Nippon koku ni okeru Gasshuukoku guntai no

chii ni kansuru kyoutei no jisshi ni tomonau minji tokubetsu hou
[Special Civil Law] * [The Act to Provide for the Special Civil Law
pertaining to the Enforcement of the Agreement under Article VI of the
Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United
States of America, regarding Facilities and Areas and the Status of
United States Armed Forces in Japan]

民事特別法

minkan jigyousha no nouryoku no katsuyou ni yoru tokutei shisetsu no
seibi sokushin ni kansuru rinji sochi hou * minkatsu hou [Private
Participation Promotion Law]#

民間事業者の能力の活用による特定施設の整備促進に関する
臨時措置法 * 民活法

minpou [Civil Code]

民法

minsei'in hou [Welfare Commissioners Law]

民生委員法

minso tetsuzuki tokurei ho * minji soshou tetsuzuki ni kansuru jouyaku
tou no jisshi ni tomonau minji soshou tetsuzuki no tokurei tou ni
kansuru houritsu [Law for the Execution of the Convention Relating to

Civil Procedure]

民訴手続特例法

miseinensha inshu kinshi hou \Law Prohibiting Consumption of Alcoholic
Beverages by Minors\

未成年者飲酒禁止法

miseinensha kitsuen kinshi hou \Law Prohibiting Consumption of Tobacco
Products by Minors\

未成年者喫煙禁止法

mizusaki hou \Pilotage Law\?

水先法

mizushigen kaiatsu kousha hou [Water Resources Development
Organization Law]#

水資源開発公社法

mizushigen kaiatsu sokushin hou [Water Resources Development
Promotion Law]#

水資源開発促進法

mokuzai boufu tokubetsu sochi hou [Law on Special Measures for the
Prevention of Lumber Decay]#

木材防腐特別措置法

mujingyou hou \Mutual Financing Business Law\
無尽業法

N--

naikaku hou [Cabinet Law]
内閣法

nankyoku no doubutsusou oyobi shokubutsusou no hozon ni kansuru
houritsu
\Law for the Preservation of Fauna and Flora in the Antarctic Region\
南極の動物相及び植物相の保存に関する法律

nenrei no tonaekata ni kansuru houritsu [Law Concerning the Counting of
Age]
年齢のとなえ方に関する法律

netsu kyoukyuu jigyou hou [Heat Supply Business Law]#
熱供給事業法

nihon boueki shinkoukai hou [Law Concerning Japan External Trade
Organization]#
日本貿易振興会法

nihon denki keiki sokuteisho hou [Japan Electrical Meters Inspection
Laboratory Law]#
日本電気計器測定所法

nihon ginkou hou [Bank of Japan Law]
日本銀行法

nihon kaihatsu ginkou hou [Japan Development Bank Law]
日本開発銀行法

nihon yushutsunyuu ginkou hou [Export-Import Bank of Japan Law]
日本輸出入銀行法

nouchi chousei hou '46 [Farmland Adjustment Law]
農地調整法

nouchi hou [Farm Land Law]
農地法

nougyou dousan shin'you hou =?
農業動産信用法

nougyou keiei kiban kyouka sokushin hou * nougyou kiban no kyouka no
tame no kankei houritsu no seibi ni kansuru houritsu '93 \Law for the

Promotion of Improved Farm Management\
農業經營基盤強化促進法

nougyou kihon hou * nouki hou [Basic Agricultural Law] * [Basic Law on
Agriculture]
農業基本法 * 農基法

nougyou kikaika sokushin hou \Law for the Promotion of Mechanized
Agriculture\
農業機械化促進法

nougyou kyoudou kumiai hou \Agriculture Cooperative Law\
農業協同組合法

nougyou saigai hoshou hou [Agricultural Disaster Compensation Law] *
\Farmer's Accident Compensation Law\
農業災害補償法

nousan gyoson denki dounyuu sokushin hou [Law on the Promotion of
Introducing Electricity into Farming and Fishing Villages]#
農山漁村電氣導入促進法

nouson chiiki kougyou tou dounyuu sokushin hou [Law on the Promotion of
Introduction of Industry into Agricultural Regions]#
農村地域工業等導入促進法

nouyaku torishimari hou [Agricultural Chemicals Control Law]
農薬取締法

nouyouchi riyou zoushin hou \Farmland Utilization Promotion Law\
農用地利用増進法

nyuujouzei hou \Admission Tax Law\ * \Amusement Tax Law\
入場税法

O--

okugai koukokubutsu hou [Outdoor Advertisement Law]
屋外広告物法

onsen hou \Hot Spring Law\
温泉法

onsha hou [Amnesty Law]
恩赦法

oroshiuri shijou hou \Wholesale Market Law\
卸売市場法

Osaka wan rinkai chiiki kaihatsu seibi hou [Law Concerning the Development of Osaka Bay Areas]#

大阪湾臨海地域開発整備法

ozonsou hogo hou * tokutei busshitsu no kisei tou ni yoru ozonsou no hogo ni kansuru houritsu [Law Concerning the Protection of the Ozone Layer through the Regulation of Specified Substances and Other Measures]# * [Ozonosphere Protection Law]

オゾン層保護法

P--

Puroguramu no chosakubutsu ni kakawaru touroku no tokurei ni kansuru houritsu [Law on Exceptional Provisions for the Registration of Program Works]#

プログラムの著作物に係わる登録の特例に関する法律

R--

ringyou kihon hou \Basic Law on Forestry\

林業基本法

rinji busshi jukyuu chousei hou, 46 [Temporary Materials Supply and Demand Control Law]

臨時物資需給調整法

rinji hiryuu jukyuu antei hou \Law on Temporary Measures for the

Stabilization of Supply and Demand of Fertilizers\

臨時肥料需給安定法

rinji kinri chousei hou '47 [Temporary Money Rates Adjustment Law]

臨時金利調整法

rinji kinri seigen hou \Temporary Money Rates Limitation Law\?

臨時金利制限法

rinji sekitan kougai fukkyuu hou [Extraordinary Law on Coal Mine Damage Recovery]#

臨時石炭鉱害復旧法

rinji sekitan kougyou kanri hou * rinji tankougyou kanri hou [Law for the Temporary State Management of the Coal Industry]

臨時石炭鉱業管理法

rinji senpaku kenzou chousei hou '53 [Temporary Law on Regulation of Shipbuilding]

臨時船舶建造調整法

rinji shikin chousei hou, 37 [Temporary Funds Adjustment Law]
臨時資金調整法

rinji tsuuka hou [Law Concerning the Issuance of Special Currencies]
臨時通貨法

risaitoshi shakuchi shakuya rinji sochi hou \Law for Temporary Measures for
Leased Land and House Lease in Disaster-Stricken Cities\

risoku seigen hou [Interest Limitation Law]
利息制限法

ritou shinkou hou [Solitary Islands Development Law]
離島振興法

roudou anzen eisei hou [Industrial Safety and Health Law]
労働安全衛生法

roudou kankei chousei hou [Labor Relations Adjustment Law]
労働関係調整法

roudou kijun hou * rouki hou [Labor Standards Law]
労働基準法 * 劳基法

roudou kumiai hou [Labor Union Law]
労働組合法

roudou saigai boushi dantai hou [Industrial Injury Prevention

Organization Law]#
労働災害防止団体法

roudou sougi choutei hou '26 [Labor Dispute Mediation Law]
労働争議調停法

roudousha haken jigyou hou * roudousha haken jigyou no tekisei na un'ei
no kakuho oyobi haken roudousha no shuugyou jouken no seibi tou ni
kansuru houritsu * jinzai haken hou [Labor Services Temporary Assignment

Law] * [Manpower Dispatching Business Law]
労働者派遣事業法 * 人材派遣法

roudousha saigai hoshou hoken hou * rousai hoken hou [Workers'
Compensation Insurance Law]
労働者災害補償保険法 * 劳災保険法

roujin fukushi hou [Old-Age Welfare Law]
老人福祉法

roujin hoken hou [Law Concerning Health and Medical Services for the Aged]
老人保険法

ryokangyou hou [Hotel Business Law]
旅館業法

ryoken hou [Passport Law]
旅券法

ryokougyou hou [Travel Agency Law]
旅行業法

ryokai hou [Law on Territorial Waters]
領海法

ryuuan kougyou gourika oyobi ryuuan yushutsu chousei rinji sochi hou
\Temporary Measures Law for the Ammonium Sulfate Industry
Rationalization and Export Adjustment\
硫安工業合理化及び硫安輸出調整臨時措置法

ryuuboku hou * ryuuboku ni kansuru houritsu \Standing Timber Law\
立木法

ryuuboku senshu tokken hou * ryuuboku no senshu tokken ni kansuru
houritsu \Law on Prior Lien on Standing Timber\
立木先取特権法

ryuutsuu gyoumu shigaichi no seibi ni kansuru houritsu * ryuushi hou
[Law Concerning the Improvement of Urban Distribution Centers]#
流通業務市街地の整備に関する法律 * 流市法

S--

sabou hou [Sand Control Law]
砂防法

sagyou kankyou sokutei hou \Working Environment Assessment Law\
作業環境測定法

saibankan bungen hou [Law Concerning Status of Judges]
裁判官分限法

saibankan dangai hou [Law for Impeachment of Judges]
裁判官弾劾法

saibansho hou [Court Law] * [Law of Courts]
裁判所法

saigai higaisha ni taisuru sozei no genmen, choushuu yuuyo tou ni kansuru houritsu \Law Providing for Tax Reduction, Exemption, and Deferment for Disaster Victims\?

災害被害者に対する租税の減免・徴収猶予等に関する法律

saigai kyuujo hou [Disaster Relief Law]

災害救助法

saigai taisaku kihon hou [Disasters Prevention Basic Law] * \Disaster Management Basic Law\

災害対策基本法

saikou saibansho saibankan kokumin shinsa hou [Law of the People's Review of the Supreme Court Justices]

最高裁判所裁判官国民審査法

saiseki hou [Quarrying Law]# * [Quarries Law]

採石法

saitei chingin hou [Minimum Wage Law]

最低賃金法

sanchi chuushou kigyuu taisaku rinji sochi hou '79 [Law on Temporary Measures for Regional Small and Medium Enterprises]

産地中小企業対策臨時措置法

sangyou gijutsu hou * sangyou gijutsu ni kansuru kenkyuu kaihatsu taisei no seibi tou ni kansuru houritsu [Law Concerning the Improvement of System of Research and Development in the Field of Industrial Technology]# * \Industrial Technology Law\

産業技術法

sangyou gourika sokushin hou [Industrial Rationalization Promotion Law]

産業合理化促進法

sangyou kouzou tenkan enkatsuka rinji sochi hou [Law on Temporary Measures to Facilitate Industrial Structural Adjustment]#

産業構造転換円滑化臨時措置法

sanhai shori sokushin hou * sangyou haikibutsu no shori sokushin ni kansuru houritsu \Industrial Waste Disposal Promotion Law\?

産廃処理促進法

santan chiiki shinkou rinji sochi hou [Law on Extraordinary Measures for the Development of Coal Mining Areas]# * [Law on Temporary Measures for Coal Mining Area Development]

産炭地域振興臨時措置法

seibyō yobō hō [Venereal Disease Prevention Law]
性病予防法

seifu keiyaku no shiharai chien boushi tou ni kansuru houritsu [Law for the Prevention of Delayed Payments of Obligations Arising from Government Contracts]
政府契約の支払遅延防止等に関する法律

seigan hō [Petition Law]
請願法

seiji shikin kisei hō [Political Funding Control Law] * [Political Fund Control Law]
政治資金規制法

seikatsu hogo hō, 50 [Livelihood Protection Law]
生活保護法

seikatsu kanren busshi tou no kaishime oyobi urioshimi ni taisuru kinkyuū sochi ni kansuru houritsu [Law Concerning Emergency Measures Against Engrossing and Withholding the Sale of Materials Vital to National Life]#
生活関連物資等の買占め及び売惜しみに対する緊急措置に関する法律

seishin eisei hō [Mental Hygiene Law]
精神衛生法

seishin hakujakusha fukushi hō [Mentally Retarded Welfare Law]
精神薄弱者福祉法

seishin hōken hō [Mental Health Law]
精神保健法

seizoubutsu sekinin hō '94 [Product Liability Law]
製造物責任法

sekitan kougai baishō tou rinji sochi hō [Law on Extraordinary Measures for Compensation, etc. for Coal Mine Damage]#
石炭鉱害賠償等臨時措置法

sekitan kōgyō gōrika rinji sochi hō [Coal Mining Industry Rationalization Temporary Measures Law]
石炭鉱業合理化臨時措置法

sekitan kōgyō keiri kisei rinji sochi hō [Law on Extraordinary Measures for the Regulation of Accounting by the Coal Mining Industry]#
石炭鉱業経理規制臨時措置法

sekitan kougyou kouzou chousei rinji sochi hou [Law on Extraordinary Measures for Structural Adjustment of the Coal Mining Industry]#

石炭鉱業構造調整臨時措置法

sekitan kougyou saiken seibi rinji sochi hou [Coal Mining Industry Reorganization Temporary Measures Law]

石炭鉱業再建整備臨時措置法

sekitan narabini sekiyu oyobi enerugii jukyuu kouzou koudoka taisaku tokubetsu kaikei hou [Law on Special Accounts for Coal, Petroleum and Sophisticated Structure of Energy of(?) Supply and Demand]# * \Law on Special Accounts for Coal, Petroleum and Structural Upgrading of Energy Supply and Demand\

石炭並びに石油及びエネルギー需給構造

高度化対策特別会計法

sekiyu bichiku hou [Petroleum Reserve Law]#

石油備蓄法

sekiyu daitai enerugii no kaihatsu oyobi dounyuu no sokushin ni kanrusu houritsu * sekiyu dai'ene hou [Law Concerning Promotion of the Development and Introduction of Alternative Energy]#

石油代替エネルギーの開発及び導入の促進に関する法律

* 石油代エネ法

sekiyu jukyuu tekiseika hou [Petroleum Supply and Demand Optimization Law]#

石油需給適正化法

sekiyu kagaku jigyou hou \Petrochemical Industry Law\

石油化学事業法

sekiyu konbinaato tou saigai boushi hou [Law on the Prevention of Disasters in Petroleum Industrial Complexes and Other Petroleum Facilities]#

石油コンビナート等災害防止法

sekiyu koudan hou [Japan National Oil Corporation Law]#

石油公団法

sekiyu oyobi kanensei tennen gasu shigen kaihatsu hou [Petroleum and Combustible Natural Gas Resources Development Law]#

石油及び可燃性天然ガス資源開発法

sekiyu paipurain jigyou hou [Petroleum Pipeline Business Law]#

石油パイプライン事業法

sekiyu seihin yunyuu hou * sekiyu seihin yunyuu zantei sochi hou \Petroleum Products Importation Law\ * \Law for Temporary Measures for

the Importation of Petroleum Products\
石油製品輸入法

sekiyu shigen tankou sokushin rinji sochi hou \Law for Temporary
Measures for the Promotion of Petroleum Resources Exploration\
石油資源探鉱促進臨時措置法

sekiyugyou hou [Petroleum Industry Law]#
石油業法

sen'i kougyou kouzou kaizen rinji sochi hou '74 [Law on Temporary
Measures for the Structural Improvement of Textile Industry]
繊維工業構造改善臨時措置法

sen'i kougyou setsubi rinji sochi hou '56 * sen'i kyuuhou [Law on
Temporary Measures for Textile Industry Equipment] * [Old Textile Law]
繊維工業設備臨時措置法 * 繊維旧法

sen'i kougyou setsubi tou rinji sochi hou '64 * sen'in shinpou [Law on
Temporary Measures for Textile Industry Equipment and Related
Equipment] * [New Textile Law]
繊維工業設備等臨時措置法 * 繊維新法

sen'i sangyou kouzou kaizen rinji sochi hou [Law on Extraordinary
Measures for the Structural Improvement of the Textile Industries]#
繊維産業構造改善臨時措置法

sen'i tokurei hou [Law on Special Measures for Unregistered Looms]
繊維特例法

sen'in hou [Mariners Law]
船員法

senji hoshou tokubetsu sochi hou [War Indemnity Special Measures Law]
戦時補償特別措置法

senpaku anzen hou [Ships Safety Law]
船舶安全法

senpaku hou [Ships Law]
船舶法

senpaku shokuin hou [Law on Ship's Officers]
船舶職員法

senshu sekinin seigen hou * senpaku no shoyuusha tou no sekinin no
seigen ni kansuru houritsu \Law for Limiting Shipowner's Liability\
船主責任制限法

shakai fukushi/iryō jigyōdan hō [Social Welfare and Medical Service Corporation Law]

社会福祉・医療事業団法

shakai fukushi jigyō hō [Social Welfare Activities Law] * [Social Welfare Services Law]

社会福祉事業法

shakai hōken rōmushi hō =?

社会保健労務士法

shakai kyōiku hō [Social Education Law]

社会教育法

shako hō \Garage Law\

車庫法

shakuchi hō [Leased Land Law]

借地法

shakuchi shakuya hō [Leased Land and House Lease Law]

借地借家法

shakuya hō [House Lease Law]

借家法

shasai hakkō gendō zantei sochi hō \Law for Provisional Measures for the Issue Limit of Corporate Bonds\

社債発行限度暫定措置法

shasai tō tōroku hō [Debenture Registration Law]

社債等登録法

shichiya eigyō hō \Pawnbroking Business Law\

質屋営業法

shichōson no gappei no tokurei ni kansuru hōritsu \Law for the Special Rules for Consolidation of Municipalities\

市町村の合併の特例に関する法律

shihei ruiji shōken torishimari hō =?

紙幣類似証券取締法

shihō shiken hō [National Bar Examination Law]

司法試験法

shihō shōshi hō [Judicial Scrivener Law]

司法書士法

shikin un'youbu shikin hou \Trust Fund Bureau Funds Law\
資金運用部資金法

shikka no sekinin ni kansuru houritsu [Law Concerning Responsibility for
Fire by Negligence]
失火の責任に関する法律

shikkou yuuyosha hogo kansatsu hou [Law for Probationary Supervision of
Persons under Suspension of Execution of Sentence]
執行猶予者保護観察法

shikkoukan hou [Marshal Law]
執行官法

shin juutaku shigaichi kaitaku hou \Law for the Development of New
Residential Areas\
新住宅市街地開拓法

shin sangyou toshi kensetsu sokushin hou [New Industrial City
Construction Promotion Law]#
新産業都市建設促進法

shin Tokyo kokusai kuukou no anzen kakuho ni kansuru kinkyuu sochi hou
\Law for the Emergency Measures for Ensuring the Security of the New
Tokyo International Airport\
新東京国際空港の安全確保に関する緊急措置法

shin toshi kiban seibi hou \Law for the Development of New Urban
Infrastructure\
新都市基盤整備法

shin'you hoshou kyokai hou [Credit Guarantee Association Law]#
shin'you kinko hou \Credit Association Law\
信用保証協会法

shindou kisei hou \Vibration Hazard Control Law\
振動規制法

shinkaitei kougyou zantei sochi hou [Law on Interim Measures for Deep
Seabed Mining]#
深海底鉱業暫定措置法

shinrin hou [Forest Law]
森林法

shinshin shougaiisha taisaku kihon hou [Law Concerning Basic Policies for
the Emotionally and Physically Handicapped]
心身障害者対策基本法

shintai shougaisha fukushi hou [Physically Handicapped Welfare Law]
身体障害者福祉法

shintai shougaisha koyou sokushin hou [Law for the Promotion of the
Employment of the Handicapped]
身体障害者雇用促進法

shintaku hou [Trust Law]
信託法

shintakugyou hou [Trust Business Law]
信託業法

shio senbai hou [Government Monopoly in Salt Law] * \Salt Monopoly Law\
塩専売法

shiritsu gakkou hou [Private School Law]
私立学校法

shiritsu gakkou shinkou josei hou \Law for the Promotion and
Subsidization of Private Schools\
私立学校振興助成法

shiryō no anzensei no kakuho oyobi hinshitsu no kaizen ni kansuru
houritsu \Law Concerning the Safety and Quality Improvement of Feed\
飼料の安全性の確保及び品質の改善に関する法律

shisan koukai hou [Property Disclosure Law]
資産公開法

shisan saiyouka hou * kigyō shihon juujitsu no tame no shisan saiyouka tou
no tokubetsu sochi hou [Assets Revaluation Law] * [Special Measures Law
Concerning Asset Revaluation, etc., for the Purpose of Adequate Capitalization]
資産再評価法 * 企業資本充実のための資産再評価等の特別措置法

shitaue chuushou kigyō shinkō hou [Law on the Promotion of
Subcontracting Small and Medium Enterprises]# * [Small and Medium
Subcontractor Promotion Law]
下請中小企業振興法

shitaue daikin shiharai chien tou boushi hou [Law on the Prevention of
Delay in the Payment of Subcontracting Charges and Related Matters]#
下請代金支払遅延等防止法

shitsugyō hoken hou '47 [Unemployment Insurance Law] (Superseded by
koyō hoken hou.)
失業保険法

shizen kankyou hozen hou [Nature Conservation Law]
自然環境保全法

shizen kouen hou [Natural Parks Law]
自然公園法

shokugyou antei hou * shokuan hou [Employment Security Law]
職業安定法 * 職安法

shokugyou kunren hou '69 [Vocational Training Law]
職業訓練法

shokugyou nouryoku kaihatsu sokushin hou '85 [Vocational Ability
Development and Promotion Law]
職業能力開発促進法

shokuhin eisei hou [Food Sanitation Law]
食品衛生法

shokuryou kanri hou '42 * shokan hou [Foodstuff Control Law] * [Food
Control Law]
食糧管理法 * 食管法

shotokuzei hou [Income Tax Law]
所得税法

shou enerugii hou * enerugii no shiyou no gourika ni kansuru houritsu
\Energy Saving Law\ * \Law Concerning the Rationalization in Energy Use\
省エネルギー法 * エネルギーの使用の合理化に関する法律

shou-ene/saishigenka jigyou sokushin hou * enerugii tou shiyou gourika
oyobi kousei shigen riyou jigyou katsudou sokushin rinji sochi hou \Law
for Temporary Measures Concerning the Rationalization of Energy Use and
the Promotion of Resource Recycling Business\
省エネ・再資源化事業促進法 * エネルギー等使用合理化
及び更生資源利用事業活動促進臨時措置法

shoubou hou [Fire Service Law] * [Fire Services Law]
消防法

shoubou soshiki hou [Law of Fire Defense Organization]
消防組織法

shougai gakushuu shinkou hou * shougai gakushuu no shinkou no tame no
shisaku no suishin taisei tou no seibi ni kansuru houritsu [Lifelong
Learning Promotion Law]#
生涯学習振興法

shougyou touki hou [Commercial Registration Law]

商業登記法

shouhi seikatsu kyoudou kumiai hou [Consumers' Cooperative Law]
消費生活協同組合法

shouhi seikatsu you seihin anzen hou [Consumer Products Safety Law]
消費生活用製品安全法

shouhin torihikisho hou [Commodity Exchange Law]# (Old law, 1892; new
law, 1950)
商品取引所法

shouhin tousei jigyou hou * shouhin tousei ni kakawaru jigyou no kisei
ni kansuru houritsu [Law Regarding Regulation of Business Concerning
Commodities Investment]# * /Commodity Futures Trading Law/
商品投資業法 * 商品投資に係わる事業の規制に関する法律

shouhisha hogo kihon hou [Basic Law for Consumer Protection]
消費者保護基本法

shouhizei hou [Consumption Tax Law]
消費税法

shouhou-chuu shomei subeki baai ni kanrusu houritsu [Law Concerning
Cases where Signing Is Required within Commercial Code]
商法中署名すべき場合に関する法律

shouhou tokurei hou * kabushiki gaisha no kansa tou ni kansuru shouhou
no tokurei ni kansuru houritsu [Law for Special Exceptions to the
Commercial Code Concerning Audit of Joint-Stock Companies]
商法特例法

shouhou [Commercial Code]
商法

shouhyou hou [Trademark Law]#
商標法

shouken torihiki hou * shoutori hou [Securities Exchange Law]
証券取引法 * 証取法

shouken tousei shintaku hou [Securities Investment Trust Law]
証券投資信託法

shoukibo kigyuu kyousai hou [Small Enterprise Mutual Relief Projects
Law]#
小規模企業共済法

shoukou kumiai chuouou kinko hou [Shoko Chukin Bank Law]#

商工組合中央金庫法

shoukukai hou * shoukukai no soshiki tou ni kanrusu houritsu [Commerce and Industry Association Law]# * \Law Concerning Organization of Commerce and Industry Associations\

商工会法

shoukukai oyobi shoukoukaigisho ni yoru shoukibo jigyousha no shien ni kansuru houritsu [Law on Supporting Small Industries]#

商工組合及び商工会議所による小規模事業者の支援に関する法律

shoukoukaigisho hou [Chamber of Commerce and Industry Law]#

商工会議所法

shounen hou [Juvenile Law]

少年法

shounen'in hou [Reformatory Law]

少年院法

shoutengai shinkou kumiai hou [Shopping District Promotion Association Law]# * [Shopping District Promotional Associations Law]

商店街振興組合法

shukujitsu hou * kokumin no shukujitsu ni kansuru houritsu \National Holidays Law\

祝日法

shusshi no ukeire azukarikin oyobi kinri tou no torishimari tou ni kansuru houritsu [Law Concerning the Regulation of Receiving Capital Subscription, Deposits, and Interest on Deposits]

出資の受入預り金及び金利等の取締等に関する法律

shutoken kaiatsu hou * shutoken kinkou seibi chitai oyobi toshi kaiatsu kuiki no seibi ni kansuru houritsu

首都圏開発法

shutoken kinkou ryokuchi hozen hou \Law for the Preservation of Greenery in the Suburbs of the National Capital\?

首都圏近郊緑地保全法

shutoken seibi hou [Metropolitan Region Development Law]

首都圏整備法

shutoken seigen hou * shutoken no kisei shigaichi ni okeru kougyou tou no seigen ni kansuru houritsu \Law Concerning the Restriction on Industrial Activities in the Urbanized Areas of the Metropolitan Region\?

首都圏制限法

shutsu-nyuukoku kanri oyobi nanmin nintei hou * nyuukan hou [Immigration Control and Refugee-Recognition Law]
出入国管理及び難民認定法 * 入管法

shutsu-nyuukoku no kanri ni kansuru tokurei hou \Law for the Special Rules of Immigration Control\
出入国の管理に関する特例法

shuukyou houjin hou [Religious Juridical Persons Law] * [Religious Corporation Law]
宗教法人法

shuzei hou [Liquor Tax Law]
酒税法

sougo ginkou hou [Mutual Financing Bank Law]
相互銀行法

sougou enerugii chousakai setchi hou [Advisory Committee for Energy Establishment Law]#
総合エネルギー調査会設置法

sougou hoyou chiiki seibi hou * rizooto hou [Law for Development of Comprehensive Resort Areas]#
総合保養地域整備法 * リゾート法

soukogyou hou \Warehousing Business Law\
倉庫業法

souon kisei hou [Noise Regulation Law] * [Noise Pollution Regulation Law]
騒音規制法

souteiin hou * gyousei kikan no shokuin no tei-in ni kansuru houritsu [Total Staff Number Law] * \Law on Total Number of Positions in Administrative Organs\
総定員法

souzokuzei hou [Inheritance Tax Law]
相続税法

sozei tokubetsu sochi hou [Special Tax Measures Law]
租税特別措置法

suibou hou \Flood Control Law\
水防法

suinan kyuugo hou \Sea Disaster Relief Law\ * \Sea Rescue Law\?

水難救護法

suisan shigen hogo hou [Law for Conservation of Aquatic Resources]
水産資源保護法

suisen tangyou ni kansuru houritsu [Law Concerning Coal Washing
Operations]#
水洗炭業に関する法律

suishitsu hozen hou '58 * koukyou you suiiki no suishitsu no hozen ni
kansuru houritsu [Water Quality Conservation Law]
水質保全法

suishitsu odaku boushi hou '71 [Water Pollution Control Law]#
水質汚濁防止法

suto kisei hou * denki jigyou oyobi sekitan kougyou ni okeru sougi kou
no kisei ni kansuru houritsu * [Law Concerning Regulation of the Ways
and Means of Conducting Labor Strikes in the Electric Utilities and Coal
Mining Industries]# * [Law Covering the Regulations of the Methods of
Acts of Dispute in the Electricity Business and the Coal Industry]
スト規制法 * 電気事業及び石炭鉱業における
争議行為の規制に関する法律

T--

tabako senbai hou [Government Monopoly in Tobacco Law] * \Tobacco
Monopoly Law\
たばこ専売法

taiki osen boushi hou [Air Pollution Control Law]#
大気汚染防止法

taima torishimari hou [Hemp Control Law] * [Cannabis Control Law]
大麻取締法

takuchi kyoukyuu hou * daitoshi chiiki ni okeru juutakuchi tou no
kyoukyuu no sokushin ni kansuru tokubetsu sochi hou \Law for Special
Measures for Promoting Increased Supply of Housing Sites in Large
Cities\
宅地供給法

takuchi tatemono torihikigyou hou * takukengyou hou \Real Estate Agent
Law\
宅地建物取引業法

takuchi zousei tou kisei hou \Law Regulating Housing Sites Development\
宅地造成等規制法

takyoku bunsan gata kokudo keisei sokushin hou * takyoku bunsan hou *
takyoku hou [Multi-Polar Patterns National Land Formation Promotion
Law]# * \Law for the Promotion of Multipolar National Land Development\
多極分散型国土形成促進法 * 多極分散法 * 多極法

tanjikan roudousha koyou hou '93 * tanjikan roudousha no koyou kanri no
kaizen tou ni kansuru houritsu * paato roudou hou * paatotaimu roudou
hou \Part-time Workers Employment Law\
短時間労働者雇用法 * パート労働法

tanpo-zuki shasai shintaku hou * tanshin hou [Mortgage Bond Trust Law]
* [Secured Debenture Trust Law]
担保付社債信託法 * 担信法

tansan chiiki ni okeru chuushou kigyousha ni tsuite no chuushou kigyou
shin'you hoken ni kansuru tokubetsu sochi tou ni kansuru houritsu [Law
Concerning Special Measures, etc. Related to Small and Medium Enterprise
Credit Insurance for Small and Medium Entrepreneurs in Coal-Producing
Regions]#
炭産地域における中小企業者についての中小企業信用保険
に関する特別措置等に関する法律

tatemono hogo hou * tatemono hogo ni kansuru houritsu [Buildings
Protection Law]
建物保護法

tegata hou [Bills and Notes Law] * [Bills of Exchange Law]
手形法

teikaihatsu chiiki kougyou kaihatsu sokushin hou [Law on the Promotion
of Industrial Development in Underdeveloped Regions]#
低開発地域工業開発促進法

teitou shouken hou [Mortgage Certificate Law]
抵当証券法

tetsudou eigyou hou [Railroad Operation Law]
鉄道営業法

tetsudou teitou hou [Railroad Hypothec Law]
鉄道抵当法

tochi kairyuu hou [Land Improvement Law]
土地改良法

tochi kaoku chousashi hou [Land and House Investigator Law]?
土地家屋調査士法

tochi kihon hou \Basic Law on Land Use\
土地基本法

土地基本法

tochi kukaku seiri hou [Land Readjustment Law]

土地区画整理法

tochi shuuyou hou [Land Expropriation Law]

土地収用法

tokkyo hou [Patent Law]#

特許法

tokkyo kyouryoku jouyaku ni motozuku kokusai shutsugan ni kansuru
houritsu [Law Concerning the International Application of the Patent
Cooperation Treaty and Related Matters]#

特許協力条約に基づく国際出願に関する法律

tokushu chuushou kigyuu no antei ni kansuru rinji sochi hou [Special
Measures Law for the Stabilization of Designated Small and Medium
Enterprises]

特殊中小企業の安定に関する臨時措置法

tokutei chiiki chuushou kigyuu taisaku rinji sochi hou [Law on Temporary
Measures for Small and Medium Sized Enterprises in Specified Areas]

特定地域中小企業対策臨時措置法

tokutei chuushou kigyousha no shinbun'ya shinshutsu tou ni yoru keizai
no kouzouteki henka e no tekiou no enkatsuka ni kansuru rinji sochi hou
[Temporary Law Concerning Measures for Smooth Adaptation to Structural
Changes in Economy by Advancement of Specified Small and Medium
Enterprises to New Fields, etc.]#

特定中小企業者の新分野進出等による経済の構造的変化
への適応の円滑化に関する臨時措置法

tokutei denshi kougyou oyobi tokutei kikai kougyou shinkou rinji sochi
hou, kiden hou '71 [Law on Temporary Measures for the Promotion of
Specified Electronics Industries and Specified Machinery Industries] *
[Electronics and Machinery Industries Promotion Law]

特定電子工業及び特定機械工業振興臨時措置法

* 機電法

tokutei fukyou chiiki chuushou kigyuu taisaku rinji sochi hou *
joukamachi hou [Law on Temporary Measures for Small and Medium
Enterprises in Specified Depressed Regions]

特定不況地域中小企業対策臨時措置法 * 城下町法

tokutei fukyou chiiki rishokusha sochi hou '78 * tokuri hou (chiiki)
[Law on Temporary Measures for Those Unemployed in Specified
Depressed Regions]

特定不況地域離職者措置法 * 特離法（地域）

tokutei fukyou gyoushu kanren chiiki taisaku rinji sochi hou '83 [Law on Temporary Measures for Dealing with Regions Related to Specified Depressed Industries]

特定不況業種関連地域対策臨時措置法

tokutei fukyou gyoushu rishokusha sochi hou '78 * tokuri hou (gyoushu) [Law on Temporary Measures for Those Unemployed in Specified Depressed Industries]

特定不況業種離職者措置法 * 特離法 (業種)

tokutei fukyou gyoushu/tokutei fukyou chiiki kankei roudousha no koyou no ante ni kansuru tokubetsu sochi hou '83 * shin tokuri hou [Law on Special Measures Concerning the Stabilization of Employment in Specified Depressed Industries and Specified Depressed Regions]

特定不況業種・特定不況地域関係労働者の雇用の安定に関する特別措置法 * 新特離法

tokutei fukyou sangyou ante rinji sochi hou * tokuan hou '78 [Law on Temporary Measures for Stabilization of Specified Depressed Industries] * [Industry Stabilization Law]

特定不況産業安定臨時措置法 * 特安法

tokutei gasu shouhi kiki no setchi kouji no kantoku ni kasuru houritsu [Law Concerning the Supervising Installation Work of Specified Gas Appliance]# * [Law Concerning the Supervision of Specific Gas Consumption Equipment]#

特定ガス消費機器の設置工事の監督に関する法律

tokutei kikai jouhou sangyou shinkou rinji sochi hou, kijou hou '78 [Law on Temporary Measures for the Promotion of Specified Machinery and Information Industries] * [Machinery and Information Industries Promotion Law]

特定機械情報産業振興臨時措置法 * 機情法

tokutei koujou ni okeru kougai boushi soshiki no seibi ni kansuru houritsu [Law Concerning the Improvement of Pollution Prevention Systems in Specific Factories]#

特定工場における公害防止組織の整備に関する法律

tokutei nousanson kasseika hou * tokutei nousanson chiiki ni okeru nouringyou tou no kasseika no tame no kiban seibi no sokushin ni kansuru houritsu [Law Concerning the Promotion of the Improvement of Basic Conditions of Agriculture, Forestry and Other Business in Hilly and Mountainous Areas]#

特定農山村活性化法

tokutei saiken tou ni kakawaru jigyou no kisei ni kansuru houritsu [Business Asset Securitization Law]#

特定債券等に係わる事業の規制に関する法律

tokutei sangyou kouzou kaizen rinji sochi hou '83 * sankou hou [Law on Temporary Measures for the Structural Improvement of Specified Industries] * [Structural Improvement Law]

特定産業構造改善臨時措置法 * 産構法

tokutei sangyou shinkou rinji sochi houan, Tokushin hou, Tokushin houan [Draft Law on Temporary Measures for the Promotion of Specified Industries] * [Specified Industries Bill]

特定産業振興臨時措置法案 * 特振法 * 特振法案

tokutei sekuyu seihin yunyuu zantei sochi hou [Provisional Measures Law on the Importation of Specific Petroleum Refined Products]#

特定石油製品輸入暫定措置法

tokutei sen'i kougyou kouzou kaizen rinji sochi hou '67 * tokusen hou [Law on Temporary Measures for the Structural Improvement of Specified Textile Industries]

特定繊維工業構造改善臨時措置法 * 特織法

tokutei senpaku seizougyou antei jigyou kyoukai hou '78 [Law on Specified Shipbuilding Stabilization Association]

特定船舶製造業安定事業協会法

tokutei shinki jigyou sokushin enkatsuka rinji sochi hou * shinki jigyou hou [Law on Temporary Measures to Facilitate Specific New Businesses]#

特定新規事業促進円滑化臨時措置法 * 新規事業法

tokutei shougyou shuuseki seibi hou * tokutei shougyou no shuuseki no seibi no sokushin ni kansuru tokubetsu sochi hou * shougyou shuuseki hou [Law on Special Measures Concerning Promotion of Improvement of Commercial Zone]#

特定商業集積整備法 * 商業集積法

tokutei tamokuteki damu hou \Law on Specially Designated Multipurpose Dams\

特定多目的ダム法

tokutei yugai haikibutsu tou no yushutsunyuu no kisei ni kansuru houritsu [Law for the Control of Export, Import and Others of Specified Hazardous Wastes and Other Wastes]#

特定有害廃棄物等の輸出入の規制に関する法律

toshi keikaku hou [Urban Planning Law]

都市計画法

toshi kouen hou \Urban Parks Law\

都市公園法

toshi ryokuchi hozen hou \Law for the Preservation of Urban Greenery\?
都市緑地保全法

toshi saikaihatsu hou \Urban Redevelopment Law\
都市再開発法

toshokan hou \Libraries Law\
図書館法

toubou hanzainin hikiwatashi hou [Law of Extradition]
逃亡犯罪人引渡し法

touhan tou no boushi oyobi shobun ni kansuru houritsu [Law for
Prevention and Disposition of Robbery and Theft]
盗犯等の防止及び処分に関する法律

toukei hou [Statistics Law]
統計法

toukei houkoku chousei hou [Statistical Reports Coordination Law]#
統計報告調整法

touroku menkyo zei hou [Registration and License Tax Law]
登録免許税法

tousenkin-tsuki shouhyou hou * takarakuji hou [Public Lottery Tickets Law]
当籤金付証票法 * 宝くじ法

tsuu'un jigyou hou [Express Business Law]
通運事業法

tsuuka oyobi shouken mozou torishimari hou \Counterfeit Currency and
Securities Control Law\
通貨及び証券摸造取締法

tsuushou sangyoushou setchi hou [Ministry of International Trade and
Industry Establishment Law]#
通商産業省設置法

W--

wagi hou [Composition Law]
和議法

Y--

yakuji hou [Pharmaceutical Affairs Law] *[Pharmaceutical Business Law] *
[Drugs, Cosmetics and Medical Instruments Law]
薬事法

yakuzaishi hou \Pharmacist Law\
薬剤師法

yobou sesshu hou [Preventive Vaccination Law]
予防接種法

yokin hoken hou \Deposit Insurance Law\
預金保険法

yokin tou ni kakawaru futou keiyaku no torishimari ni kansuru houritsu
=?
預金等に係わる不当契約の取締に関する法律

yotaku tou torihiki keiyaku hou * tokutei shouhin tou no yotaku tou
torihiki keiyaku ni kansuru houritsu [Law Concerning Contracts for
Deposit of Specific Commodities and the Control of Specific Right]#
預託等取引契約法

yudaku songai baishou hoken hou \Oil Pollution Casualties Insurance
Law\
油濁損害賠償保険法

yunyuu tainai toushi hou * yunyuu no sokushin oyobi tainai toushi jigyou
no enkatsuka ni kansuru rinji sochi hou [Law on Extraordinary Measures
for the Promotion of Import and the Facilitation of Foreign Direct
Investment in Japan]#
輸入・対内投資法

yunyuuhin ni taisuru naikoku shouhizei no choushuu tou ni kansuru
houritsu \Law Concerning the Collection of Domestic Consumption Tax on
Imports\
輸入品に対する内国消費税の徴収等に関する法律

yunyuuhin tokurei hou * yunyuuhin uriba ni kansuru tokurei hou [Special
Law on Exceptional Measures Concerning Floor Space for Import Sales]#
輸入品特例法

yushutsu chuushou kigyuu seihin touitsu shouhyou hou [Law on the Unified
Trademark for Export-Oriented Products by Small and Medium
Enterprises]#
輸出中小企業製品統一商標法

yushutsu hoken hou [Export Insurance Law]
輸出保険法

yushutsu kensa hou [Export Inspection Law]#
輸出検査法

yushutsu shin'you hoken hou \Export Credit Insurance Law\
輸出信用保険法

yushutsu torihiki hou [Export Transaction(s) Law]
輸出取引法

yushutsuhin dezain hou [Export Commodities Design Law]#
輸出品デザイン法

yushutsuhin torishimari hou '48 \Export Commodities Control Law\
輸出品取締法

yushutsunyuu torihiki hou [Export and Import Transaction Law]#
輸出入取引法

yushutsunyuu torishimari hou \Export and Import Control Law\
輸出入取締法

yuubin chokin hou [Postal Savings Law]
郵便貯金法

yuubin hou [Postal Law]
郵便法

yuubin kitte rui mozou tou torishimari hou \Counterfeit Postage Stamps
Control Law\
郵便切手類模造等取締法

yuubin nenkin hou \Postal Annuity Law\
郵便年金法

yuubinbutsu unsou itaku hou =?
郵便物運送委託法

yuugai busshi o gan'yuuru suru katei youhin no kisei ni kansuru houritsu
\Law for the Control of Household Products Containing Harmful
Materials\
有害物資を含有する家庭用品の規制に関する法律

yuugen gaisha hou [Limited Liability Company Law] * [Limited Company
Law]
有限会社法

yuuka shouken torihikizei hou [Securities Transaction Tax Law]
有価証券取引税法

yuusei hogo hou [Eugenic Protection Law]
優生保護法

yuusen denki tsuushin hou =?
有線電気通信法

yuusen terebijon housou hou [Cable Television Broadcasting Law]
有線テレビジョン放送法

Z--

zaibatsu douzoku shihairyoku haijo hou '48 [Law for the Termination of
Zaibatsu Family Control]
財閥同族支配力排除法

zaisanzei hou '46 [Capital Levy Law]
財産税法

zaisei hou [Finance Law] * [Public Finance Law]
財政法

zeirishi hou [Tax Agents' Law] * \Licensed Tax Accountant Law\
税理士法

zenkoku shinkansen tetsudou seibi hou \Nationwide Shinkansen Lines
Development Law\
全国新幹線鉄道整備法

zetsumetsu no osore no aru yasei doushokubutsu no jouto no kisei ni
kansuru houritsu \Law Regulating the Commercial Transactions in
Endangered Species of Wild Fauna and Flora\
絶滅の恐のある野生動植物の譲渡の規制に関する法律

zetsumetsu no osore no aru yasei doushokubutsu no shu no hozon ni
kansuru houritsu \Law for the Preservation of Endangered Species of Wild
Fauna and Flora\
絶滅の恐のある野生動植物の種の保存に関する法律

zousen hou [Shipbuilding Law]
造船法

zunou ritchi hou * chiiki sangyou no koudoka ni kiyo suru tokutei jigyou
no shuuseki no sokushin ni kansuru houritsu \Law for the Promotion of
Concentration of the Specially Designated Business Activities that
Contribute to Greater Technological Sophistication of Local Industries\
頭脳立地法 * 地域産業の高度化に寄与する特定事業の
集積の促進に関する法律